DOCUMENT RESUME

ED 160 297 95 EC 010 797

TITLE	SCDC Spanish Curricula Units. Spanish SL Strand, Unit 1, Grade One, Teacher's Guide--Multi-Ethnic Edition.
INSTITUTION	Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, Austin, Tex.; Spanish Curricula Development Center, Miami Beach, Fla.
SPONS AGENCY	Office of Bilingual Education (DHEW/OE), Washington, D.C.
PUB DATE	74
NOTE	194p.; Not available in hard copy due to sideways reading material
AVAILABLE FROM	Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, 7703 N. Lamar Blvd., Austin, Texas 78752 (Order No. 131-3, $5.00)
EDRS PRICE	MF-$0.83 Plus Postage. HC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	Basic Vocabulary; *Bilingual Education; *Classroom Environment; Color; Communicative Competence (Languages); Grade 1; Instructional Materials; Language Experience Approach; *Language Instruction; Learning Activities; Learning Modules; Primary Education; *Second Language Learning; Sentence Structure; *Spanish; Speech Skills; Student Evaluation; *Teaching Guides; Units of Study; Verbs; Vocabulary Development
IDENTIFIERS	*Spanish (Second Language)

ABSTRACT

Basic theme of this teacher's guide is the child in the classroom. Learning and assessment activities are designed to provide the English-dominant child with structures and vocabulary for effective communication in a bilingual environment. Activities help the child build concepts in a new language through formal and informal language experiences and allow him to actively participate so that he may associate language with his experiences. Kits one through four, each intended for a two- to three-week teaching period, focus on who the child is, what his needs, wants, and resources are, and his use of resources in the classroom. Specific activities include greeting others, identifying himself and classmates by name, giving and following directions for identifying and locating objects in the classroom, locating others via their possessions, identifying classroom wants and needs, identifying and locating new classroom objects, classifying and grouping objects by size and function, sharing classroom resources, describing function of learned objects, identifying primary colors, and following directions for coloring, cutting, folding, pasting, and helping in the classroom. (RS)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

ED160297

SCDC Spanish Curricula Units

SPANISH SL

UNIT 1 GRADE ONE

TEACHER'S GUIDE

MULTI-ETHNIC EDITION (RGE)

RC 010797

UNIT 1 KITS 1-4

SPANISH SL STRAND

TEACHER'S GUIDE - MULTI-ETHNIC EDITION

DISSEMINATION CENTER FOR
BILINGUAL BICULTURAL EDUCATION
6504 TRACOR LANE
AUSTIN, TEXAS

Spanish Curricula Development Center
MIAMI, FLORIDA

"The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

The Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education is a special E.S.E.A. Title VII project funded by the U.S. Office of Education through the Education Service Center, Region XIII. The Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education has selected these materials for dissemination but the opinions expressed herein do not necessarily reflect the position or policy of the Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education or of the Education Service Center, Region XIII.

This publication was developed and printed with funds provided by Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965. Therefore, it is in the public domain and may be reproduced for local use.

These materials were developed and disseminated under grants from Title VII of P.L. 89-10 as amended.

1974

Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education
Education Service Center, Region XIII
6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721

Spanish Curricula Development Center
Dade County Public Schools
1420 Washington Ave., Miami Beach, Fla. 33139

PREFACIO

El Spanish Curricula Development Center y el Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education se establecieron por el Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., para apoyar los programas de enseñanza bilingüe. Los materiales que aquí se incluyen integran una de las diez unidades básicas de instrucción a nivel primario y representan un cumplimiento parcial de esa encomienda.

Cada unidad de instrucción se compone de cuatro kits y cada kit se prepara para un período de instrucción de dos a tres semanas. Los materiales abarcan cinco hilos de instrucción: Español como lengua vernácula, Ciencias Sociales, Ciencias y Matemáticas, Bellas Artes y Español como segunda lengua.

Esta Edición General Revisada es el resultado de la revisión de la Edición Experimental-EG. Está basada en la información provista por los centros de experimentación, a través de la nación, cuya población estudiantil incluye niños méxico-americanos, puertorriqueños y cubanos así como otros niños que representan un amplio grupo de origen hispano. Esta edición refleja las contribuciones valiosas de maestros, administradores, especialistas, coordinadores de los centros experimentales, del Curriculum Adaptation Network for Bilingual/Bicultural Education (CANBBE), y miembros de este Centro que están desarrollando las ediciones regionales.

Esperamos que las escuelas que usen esta Edición General Revisada sigan aportando sus reacciones, de tal modo que las futuras revisiones de los materiales se basen en su utilidad dentro del salón de clase y en la expresión de la comunidad.

PREFACE

The Spanish Curricula Development Center and the Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education were established by the Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., in support of bilingual instruction programs. The materials here included are components of one of ten basic instructional units for the primary level, and represent a partial fulfillment of that obligation.

Each instructional unit consists of four kits, and each kit is designed for a period of instruction of two to three weeks. Materials are provided for five instructional strands: Spanish Language Arts, Social Science, Science/Mathematics, Fine Arts, and Spanish as a Second Language.

This Revised General Edition is the result of revision of the Experimental Edition-GE. It incorporates feedback from field centers across the nation whose pupil populations include children of Mexican-American, Puerto Rican, and Cuban background, as well as children representing a wide range of other Spanish background origins. It reflects contributions of teachers, administrators, consultants, field trial coordinators, the Curriculum Adaptation Network for Bilingual/Bicultural Education (CANBBE), and members of the SCDC staff who are developing regional editions. It is our hope that schools using the Revised General Edition will continue to provide feedback so materials may undergo further revision based on classroom use and community response.

Carlos E. Pérez, Production Editor, DCBBE

Luis Vázquez, Editor SCDC Revised General Edition

Felicia D. Gil Quality Control, SCDC

Lourdes O. Rodríguez Quality Control, SCDC

Juan D. Solís Director, DCBBE

Ralph F. Robinett Project Manager, SCDC

CONTENIDO

Prefacio i

Introducción - Actividades de instrucción. . . vi
Introducción - Actividades de evaluación . . . viii

Kit 1 - Actividades de instrucción 1

Saludar a compañeros de clase 2

Saludar e identificar compañeros de la clase 3

Identificarse a sí mismo. 5

Identificar a otros por sus nombres . . . 6

Identificar a otros por sus nombres . . . 7

Identificarse a sí mismo y a otros por sus nombres 8

Identificar objetos y dar o seguir instrucciones en el salón. 10

Encontrar a niños y objetos en el salón . 11

Identificar y localizar objetos del salón de clase. 13

Usar palabras y formas presentadas. . . . 14

Kit 1 - Actividades de evaluación. 15

Criterios para las actividades evaluativas 16

Contenido 17

Usar el vocabulario presentado. 18

Usar estructuras gramaticales 19

Hoja de evaluación. 21

Kit 2 - Actividades de instrucción 23

Encontrar e identificar a niños y objetos en el salón 24

CONTENTS

Preface. i

Introduction - Instructional Activities. . . . vi
Introduction - Assessment Activities viii

Kit 1 - Instructional Activities 1

Greeting classmates 2

Greeting and identifying classmates . . . 3

Identifying oneself 5

Identifying others by name. 6

Identifying others by name. 7

Identifying oneself and others by name. . 8

Identifying objects and giving or following instructions in the classroom 10

Locating children and objects in the classroom. 11

Identifying and locating classroom objects 13

Using words and forms introduced. 14

Kit 1 - Assessment Activities. 15

Criteria for Assessment Activities. . . . 16

Contents. 17

Using the vocabulary introduced 18

Using grammatical structures. 19

Assessment Sheet. 21

Kit 2 - Instructional Activities 23

Locating and identifying children and objects in the classroom. 24

Encontrar a niños en el salón en relación a sus pertenencias. 25

Identificarse y localizarse a sí mismo y a otros en relación a pertenencias en el salón 26

Identificar lo que uno quiere 27

Identificar ciertos objetos que se desean. 28

Formar conjuntos. 29

Distinguir entre lo que se quiere y lo que se necesita 30

Nombrar actividades 31

Identificar las cosas que uno quiere hacer y decir lo que se necesita para hacerlas. 32

Enumerar y agrupar objetos del salón y explicar la razón por la cual se agrupan. . 33

A Mambró Cható - Música y letras 37

Instrucciones para la presentación y enseñanza de la canción A Mambró Cható. . . . 38

Kit 2 - Actividades de evaluación. 43

Criterios para las actividades evaluativas 44

Contenido 45

Usar el vocabulario introducido 46

Hoja de evaluación. 47

Kit 3 - Actividades de instrucción 49

Identificar más cosas en el salón de clase. 50

Identificar y localizar más objetos del salón y formar algunos conjuntos. 51

Localizar objetos usando detrás de. . . . 52

Locating children in the classroom in relation to their possessions 25

Identifying and locating oneself and others in relation to possessions in the classroom. 26

Identifying what one wants. 27

Identifying certain wanted objects. . . . 28

Forming sets. 29

Distinguishing between wants and needs. . 30

Naming activities 31

Identifying the things one wants to do and saying what is needed to do them. 32

Enumerating and grouping classroom objects and explaining the reason for grouping them. 33

A Mambró Cható - Music and words. 37

Instructions for the presentation and the teaching of the song A Mambró Cható . . . 38

Kit 2 - Assessment Activities. 43

Criteria for Assessment Activities. . . . 44

Contents. 45

Using the vocabulary introduced 46

Assessment Sheet. 47

Kit 3 - Instructional Activities 49

Identifying more things in the classroom. 50

Identifying and locating more classroom objects and forming some sets 51

Locating objects using in back of 52

Compartir los recursos del salón con los compañeros de clase. 53

Compartir con los compañeros del salón de clase. 54

Localizar a compañeros de clase e identificar recursos 55

Clasificar objetos que se necesitan en el salón de clase 56

Clasificar objetos del salón de clase. . 57

Clasificar objetos según su tamaño . . . 58

Desarrollar conceptos. 59

Kit 3 - Actividades de evaluación 61

Criterios para las actividades evaluativas. 62

Contenido. 63

Comprender vocabulario introducido . . . 64

Usar el vocabulario y las estructura introducidas 65

Hoja de evaluación 67

Kit 4 - Actividades de instrucción. 69

Describir el uso de ciertos objetos. . . 70

Expresar que dibujamos en el papel e identificar los tres colores primarios . 72

Asociar nuevas formas de verbos y sus usos con objetos conocidos 73

Aprender el concepto de ahora y usar la expresión así. 74

Seguir instrucciones para doblar un papel. 75

Seguir instrucciones 76

Sharing classroom resources with peers. . 53

Sharing with peers in the classroom . . . 54

Locating classmates and identifying resources 55

Classifying resources needed in the classroom. 56

Classifying classroom resources 57

Classifying objects in terms of their size. 58

Developing concepts 59

Kit 3 - Assessment Activities. 61

Criteria for Assessment Activities. . . . 62

Contents. 63

Comprehending vocabulary introduced . . . 64

Using the vocabulary and structures introduced. 65

Assessment Activities 67

Kit 4 - Instructional Activities 69

Describing the function of certain objects 70

Expressing that we draw on paper and identifying the three primary colors. . . 72

Associating new verb forms and their functions with previously known objects 73

Learning the concept of right now and using the expression like this. 74

Following directions to fold a paper. . . 75

Following directions. 76

Nombrar las acciones que los títeres ayudan a hacer 77
Dar y seguir instrucciones para guardar objetos 79
Seguir instrucciones. 80
Ampliar conocimientos sobre objetos del salón 81
Kit 4 - Actividades de evaluación. 83
Criterios para las actividades evaluativas 84
Contenido 85
Usar vocabulario y estructuras. 86
Hoja de evaluación. 89
Resumen del Contenido Linguístico. 91
Vocabulario 92

Naming actions that the puppets help carry out 77
Giving and following directions to put objects away. 79
Following directions. 80
Extending concepts about classroom objects 81
Kit 4 - Assessment Activities. 83
Criteria for Assessment Activities. . . . 84
Contents. 85
Using vocabulary and structures 86
Assessment Sheet. 89
Summary of Linguistic Content. 91
Vocabulary. 92

INTRODUCCIÓN - ACTIVIDADES DE INSTRUCCIÓN

La función del hilo de Español SL es tratar de proporcionarle al niño cuya lengua predominante es el inglés, las estructuras y el vocabulario que necesita para expresarse con éxito en un ambiente bilingüe. Las actividades se han diseñado con el propósito de ayudar al niño a desarrollar conceptos en la nueva lengua a través de experiencias formales e informales. Todas las actividades brindan al niño la oportunidad de participar activamente, de manera que asocie el lenguaje con sus experiencias.

En el Kit 1, se presentan el vocabulario y las estructuras que el niño necesita para poder saludar, identificarse a sí mismo e identificar a sus compañeros de clase por sus nombres y dar y seguir instrucciones para identificar y localizar objetos en el salón. Las actividades respaldan el tema básico de este Kit: QUIÉN ES EL NIÑO EN EL SALÓN.

En el Kit 2, las actividades están divididas en tres grupos: encontrar a otros con relación a sus pertenencias; identificar las cosas que se quieren e identificar las cosas que se necesitan en el salón. El contenido lingüístico incluye: palabras en singular que indican posesión; nuevas formas verbales acompañadas por complementos directos en singular y plural y las mismas formas seguidas por verbos en infinitivo. Las actividades respaldan el tema básico de este Kit: CUÁLES SON LAS NECESIDADES Y LOS DESEOS DEL NIÑO EN EL SALÓN.

En el Kit 3, las actividades también están divididas en tres grupos: identificar y encontrar objetos en el salón y agruparlos de acuerdo con su función; compartir los recursos del salón y clasificar algunos de ellos según su tamaño y según el niño los use para jugar o para trabajar. El contenido lingüístico incluye: el uso de la frase detrás de y la palabra con; las palabras posesivas mis, tus, sus; formas verbales negativas; expresiones de cor-

INTRODUCTION - INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

The function of the Spanish SL Strand is to help provide the English-dominant child with the structures and vocabulary he will need for effective communication in a bilingual environment. The activities are designed to help the child build concepts in his new language through formal and informal language experiences. The activities give the child the opportunity to actively participate so that he may associate language with his experiences.

In Kit 1, vocabulary and structures are presented which permit the child to be able to greet others, identify himself and his classmates by name and give and follow directions for identifying and locating objects in the classroom. The activities support the basic theme of this kit: WHO THE CHILD IS IN THE CLASSROOM.

In Kit 2, the activities are divided in three clusters: locating others in terms of their immediate possessions; identifying wants and identifying needs in the classroom. The linguistic content includes: singular words that denote possession; new verb forms accompanied by singular and plural direct objects; and the same verb forms followed by verbs in their infinitive forms. The activities support the basic theme of this kit: WHAT THE WANTS AND NEEDS OF THE CHILD ARE IN THE CLASSROOM.

In Kit 3, the activities are also divided in three groups: identifying and locating new classroom objects and grouping them according to function; sharing classroom resources and classifying several classroom resources in terms of size and things with which the child can play or work. The linguistic content includes: the use of the phrase detrás de and the word con; the possessive words mis, tus, sus; negative verb forms; phrases and words that de-

tesía; palabras modificadoras en singular y plural y en los géneros masculino y femenino. Las actividades respaldan el tema básico de este Kit: CUÁLES SON LOS RECURSOS DEL NIÑO EN EL SALON.

En el Kit 4, las actividades, divididas en tres grupos principales, incluyen: describir la función de objetos estudiados e identificar los colores primarios; seguir instrucciones para colorear, recortar, doblar y pegar; ayudar en el salón mientras se siguen instrucciones. El contenido lingüístico incluye: la frase dentro de; las palabras para, nos y nuestros; los nombres de los colores primarios; la presentación de nuevas formas verbales en las que se incluye el imperativo y palabras modificadoras que indican tiempo, lugar y modo. Las actividades respaldan el tema básico de este Kit: CÓMO USA EL NIÑO LOS RECURSOS DEL SALÓN.

Cooperaron en la producción de esta unidad: Sylvia H. Rothfarb, Orelia G. Meier, María Terrón de Zárraga, Irma Grabiel e Iluminada Valle.

note courtesy and singular and plural modifiers in both the feminine and masculine genders. The activities support the basic theme of this kit: WHAT THE RESOURCES OF THE CHILD ARE IN THE CLASSROOM.

In Kit 4, the activities divided in three groups include: describing the function of learned objects and identifying the primary colors; following directions for coloring, cutting, folding and pasting and helping in the classroom while following directions. The linguistic content includes: the phrase dentro de; the words para, nos and nuestros; the names of the primary colors; the presentation of new verb forms including the imperative and modifiers that indicate time, place and manner. The activities support the basic theme of this kit: HOW THE CHILD USES CLASSROOM RESOURCES.

Cooperating in the production of this unit were: Sylvia H. Rothfarb, Orelia G. Meier, María Terrón de Zárraga, Irma Grabiel and Iluminada Valle.

INTRODUCCIÓN - ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Esta sección del guía incluye las actividades de evaluación para el hilo de Español como segunda lengua del la Unidad 1.

Estas actividades de evaluación no presentan nuevos conceptos o destrezas, sino que son más bien un medio para medir el grado de conocimiento que tienen los niños del material presentado anteriormente en las actividades de instrucción. Un resultado adicional a obtener con el uso de estas actividades es el reforzar en los niños lo anteriormente aprendido.

Una gráfica que presenta el criterio usado para desarrollar estas actividades ha sido incluída para ayular al maestro a comprender las categorías básicas y los conceptos o destrezas que van a ser evaluados.

Para facilitar el uso de estas actividades de evaluación se ha incluído una lista de los enfoques de las actividades y el número de las páginas de las guías del maestro después de las cuales se sugiere su uso.

Se incluye también una hoja de evaluación que el maestro deberá usar para indicar la actuación de los niños en las diferentes actividades. Esta hoja deberá llenarse de acuerdo con las siguientes instrucciones:

1. En la parte superior del papel, llene los espacios en blanco con la información requerida.

2. En la columna de la izquierda escriba el nombre de los participantes.

3. Identifique la columna apropiada según las instrucciones en el texto de la actividad.

INTRODUCTION - ASSESSMENT ACTIVITIES

This section of the guide contains activities for the Spanish SL Strand Unit 1.

No new concepts or skills are introduced in these assessment activities. The activities rather provide a means by which to measure the children's knowledge of the material presented in previous instructional activities. An additional result of the use of these activities is the reinforcement of previous instruction.

A chart presenting the criteria used to develop these activities has been included to help the teacher understand the basic categories and the corresponding concepts or skills to be assessed.

To facilitate the use of these assessment activities, a list of their focuses has been included, along with the page number in the teacher's guides after which their use is suggested.

Also included is an assessment sheet which should be used by the teacher to indicate children's performance in the different activities. This sheet should be filled out according to the following instructions:

1. Fill out the blanks on the top section with the required information.

2. Write the names of the participants in the left column.

3. Identify the appropriate column according to the instructions provided in the text of the activity.

4. Anote su evaluación de las respuestas de cada alumno usando uno u otro de los siguientes sistemas de graduación:

Si la respuesta a un ítem que está siendo evaluado puede anotarse como que alcanza o no el nivel de aprovechamiento indicado en el objetivo, señale la actuación de cada niño con los siguientes símbolos:

√	=	si el niño cumple los requisitos mínimos de actuación.
X	=	si el niño no cumple los requisitos mínimos de actuación

Si la respuesta es tal que puede indicarse mejor en una escala debido a su naturaleza afectiva, evalúe la actuación de cada niño indicando en la columna apropiada el número de la escala que corresponde a la exactitud de su respuesta, que fluctúa desde 1 que representa una actuación muy pobre, hasta 5 que representa una actuación excelente.

Satisfactorio		Necesita mejorar		
5	4	3	2	1

4. Record your evaluation of each pupil's responses, using one or the other of the following rating systems:

If the response to the item being assessed can be recorded as meeting or not meeting the level of performance indicated in the objective, indicate each child's performance with the following symbols:

√	=	if the child meets minimum performance level.
X	=	if the child does not meet minimum performance level.

If the response is one which is most appropriately recorded on a scale because of its affective nature, evaluate the performance of each child by marking in the appropriate columns the scale number that corresponds to the accuracy of his responses, ranging from 1, representing low performance, to 5 representing high performance.

Satisfactory		Needs improvement		
5	4	3	2	1

Cooperating in the production of the assessment activities of the Spanish SL Strand in Unit 1 were Von N. Beebe, and Desi Ybarra.

KIT 1

INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

ENFOQUE Saludar a compañeros de clase

OBJETIVO El niño podrá saludar a sus compañeros de clase al usar ¿Qué hubo? y Buenos días.

MATERIALES Los títeres Pepe y Tita.

¿QUÉ HUBO? BUENOS DÍAS

Tome al títere Pepe, y salúdelo en inglés. Haga que él le conteste en español al usar ¿Qué hubo?. Explique que el títere habla español y que ellos van a saludarlo en su idioma. Guíe a los alumnos a saludar al títere y a repetir el saludo.

Maestro: /A Pepe/
Hello!
Pepe: ¿Qué hubo?
Maestro: /A la clase/
Let's say hello to this puppet.
¿Qué hubo?
Clase: ¿Qué hubo?
Pepe: /A varios alumnos, uno a uno/
¿Qué hubo?
Alumno: /Cuando se les saluda individualmente/
¿Qué hubo?

Después guíe a la clase a saludar a Tita, el otro títere. Invite a los niños para que sean Pepe y a las niñas para que sean Tita y vayan alrededor del salón y saluden a sus compañeros.

Después explíqueles que a veces saludamos con la frase: Buenos días. Siga el mismo procedimiento para practicar este saludo y guíelos cuando sea necesario.

FOCUS Greeting classmates

OBJECTIVE The child will be able to greet his classmates by using ¿Qué hubo? (Hello) and Buenos días (Good morning).

MATERIALS The puppets Pepe and Tita.

HELLO AND GOOD MORNING

2 The pupils greet each other using puppets.

ENFOQUE Saludar e identificar compañeros de la clase

OBJETIVO El niño podrá preguntar a otros sus nombres al usar ¿Cómo te llamas? y ¿Cómo te llamas tú? y responder a la pregunta al decir su nombre.

MATERIALES Los títeres Tita y Pepe.

¿CÓMO TE LLAMAS?

Ponga a los niños en un círculo y pregúntele a los títeres sus nombres. Contéstele. Guíe a la clase a repetir la pregunta.

Maestro: ¿Cómo te llamas?
Títere: Tita
Maestro: /Let's ask this puppet her name./
¿Cómo te llamas?
Clase: ¿Cómo te llamas?
Títere: Tita

Ahora, dígales que van a preguntarle a los títeres y a sus compañeros sus nombres guíelos a repetir Toque a distintos niños y pregúnteles sus nombres. Después pida por voluntarios para que vayan alrededor del círculo y pregunten a otros sus nombres.

Maestro: /Let's ask this puppet his name./
¿Cómo te llamas?
Clase: ¿Cómo te llamas?
Títere: Pepe
Maestro: /tocando a distintos alumnos/
¿Cómo te llamas?
/el alumno seleccionado dice su nombre/
Alumno: /Tocando a otro/
¿Cómo te llamas?
Alumno: (_____)

Guíe a los niños de dos en dos a saludarse y a

FOCUS Greeting and identifying classmates

OBJECTIVE The child will be able to ask others their names by using ¿Cómo te llamas? and ¿Cómo te llamas tú? (What is your name?) and respond to a question by giving his name.

MATERIALS The puppets Tita and Pepe.

WHAT'S YOUR NAME?

The pupils practice asking each other their names and responding to questions.

¿CÓMO TE LLAMAS? (Continuación)

preguntarse sus nombres, esta vez usando ¿Cómo te llamas tú?

Alumno 1: Buenos días.
Alumno 2: Buenos días.
Alumno 1: /Con la ayuda del maestro/ ¿Cómo te llamas tú?
Alumno 2: (_____)

4

ENFOQUE Identificarse a sí mismo

OBJETIVO El niño podrá decir su nombre al usar Yo me llamo (----), repetir una rima y responder a una pregunta al decir su nombre.

MATERIALES Los títeres Pepe y Tita.

A-E-I-O-U

Después de saludarlos haga que formen un círculo. Explíqueles que algunas veces decimos nuestros nombres sin que nos pregunten. Modele lo siguiente: Yo me llamo (----) con Pepe y Tita. Práctique con varios alumnos individualmente.

Maestro: Yo me llamo _____.
Pepe: Yo me llamo Pepe.
Tita: Yo me llamo Tita.
Alumno 1: Yo me llamo _____.

Explíqueles que van a repetir una rima que tiene los nombres de unas letras. Dígales que el resto les ayudará a recordar como decir sus nombres y como preguntárselo a otros. Forme un círculo y párese en el centro con un niño, repita la rima varias veces. Guíelos a repetir después de Ud. ésto: A-E-I-O-U. El niño del centro tiene que decir su nombre y escoger a otro para contestar y pasar al centro.

Clase y Alumno: /Repiten después del maestro/
A-E-I-O-U
Alumno: /Con ayuda del maestro/
Yo me llamo _____.
/Señala a un niño/
¿Cómo te llamas tú?
El niño escogido dice su nombre.

FOCUS Identifying oneself

OBJECTIVE The child will be able to say his name by using Yo me llamo (----) (My name is ----), repeat a rhyme and respond to a question by giving his name.

MATERIALS The puppets Pepe and Tita.

A-E-I-O-U

The pupils practice asking others their names and responding to the question through a rhyme.

ENFOQUE Identificar a otros por sus nombres

OBJETIVO El niño podrá preguntar a otro compañero el nombre de un tercero al usar él y ella en la pregunta ¿Cómo se llama (él)?

MATERIALES Los títeres Pepe y Tita.

ÉL Y ELLA

Tome a los dos títeres y pregúnteles en inglés el nombre de algún niño y niña en la clase. Después hágales la misma pregunta en español. Pregunte a la clase el nombre de los títeres. Guíelos en su respuesta. Explique los significados de él y ella.

Maestro: /A Pepe, señalando a un niño/
What's his name?
¿Cómo se llama él?
Pepe dice el nombre del niño.
Maestro: /A Tita, señalando a una niña
What's her name?
¿Cómo se llama ella?
Tita dice el nombre de la niña.
Maestro: /A la clase, señalando a Pepe/
¿Cómo se llama él?
Clase: Pepe.
Maestro: /A la clase, señalando a Tita/
¿Cómo se llama ella?
Clase: Tita.

Para practicar la pregunta, haga que la clase le pregunte a Pepe y a Tita los nombres de algunos niños y niñas.

Maestro: /Señalando a un niño/
Pepe, ¿Cómo se llama él?
Clase: Pepe, ¿Cómo se llama él?
Pepe dice el nombre del niño.

FOCUS Identifying others by name

OBJECTIVE The child will be able to ask one child the name of another by using él (his) and ella (hers) in the question ¿Cómo se llama (él)? (What's (his) name?)

MATERIALS The puppets Pepe y Tita.

HE AND SHE

The pupils ask the puppets the name of other children and use the appropriate masculine and feminine personal pronouns.

ENFOQUE Identificar a otros por sus nombres

OBJETIVO El niño podrá preguntar a otro niño el nombre de un tercero al usar ¿Cómo se llama él/ella? y contestar Se llama (----).

MATERIALES El títere Pepe.

¿SABEN SU NOMBRE?

Forme tres grupos. Llame a un niño para que sea Pepe y toque a un niño del tercer grupo a quien tiene que identificar el segundo grupo. Guíe al primer grupo a preguntar al segundo grupo esto: ¿Cómo se llama (él, ella)? El segundo grupo responderá con una oración completa. Practique con ellos la pregunta y la respuesta. Llame a otros niños para que sean Pepe.

Pepe señala a un niño del tercer grupo.
Grupo 1: /al segundo grupo, con ayuda/ ¿Cómo se llama él?
Grupo 2: /al primer grupo, con ayuda/ Se llama _____.

Cambiando los grupos, continúe la práctica señalando a distintos alumnos del tercer grupo. Entonces haga que los alumnos practiquen individualmente las preguntas y las respuestas.

Alumno 1: /toma a Pepe y toca al segundo alumno/ ¿Cómo se llama ella?
Alumno 2: Se llama _____.

Siga el mismo procedimiento, esta vez haciendo que los niños se saluden antes de hacer la pregunta.

FOCUS Identifying others by name

OBJECTIVE The child will be able to ask another child the name of a third by using ¿Cómo se llama él/ella? and answer Se llama (----) (His/her name is ----).

MATERIALS The puppet Pepe.

DO YOU KNOW HIS NAME?

The pupils practice identifying others, in groups and individually.

ENFOQUE Identificarse a sí mismo y a otros por sus nombres

OBJETIVO El niño podrá preguntarle al maestro su nombre al usar ¿Cómo se llama usted? y a otro niño el nombre de un tercero al emplear los pronombres personales adecuados y responder usando una oración completa.

MATERIALES Un pañuelo, los títeres.

SÍ O NO

Forme un círculo de seis niños y llame a un séptimo niño para que Ud. le vende los ojos y se pare en el centro del círculo. Explíqueles que el niño con los ojos vendados va a tocar y preguntar el nombre de algun niño en el círculo. El niño que fué tocado tiene que contestar con su nombre u el de otro niño. Si el niño dice su nombre correcto, la clase dice: Sí, pero si dice otro nombre, la clase dice No, el niño con los ojos vendados tiene que preguntarle a la clase ésto: ¿Cómo se llama (él, ella)? y la clase tiene que contestar.

Alumno: /Toca a un alumno en el círculo/
¿Cómo te llamas?
Alumno: Me llamo _____.
Clase: /Cuando el nombre es correcto/
Sí
/Cuando el nombre es incorrecto/
No
Alumno: /A la clase cuando el nombre es incorrecto/
¿Cómo se llama (él, ella)?
Clase: Se llama _____.

Permita que distintos niños participen en el juego.

Para terminar haga que Tita le pregunte a Ud. su nombre al usar ¿Cómo se llama usted? Contéstele.

FOCUS Identifying oneself and others by name

OBJECTIVE The child will be able to ask the teacher his name by using ¿Cómo se llama usted? (What is your name?) and to ask a child the name of another by using the correct personal pronouns and respond using a complete sentence.

MATERIALS A handkerchief, the puppets.

YES OR NO

The pupils practice identifying others by name in a "who are you" game.

SÍ O NO (Continuación)

Guíe a la clase a repetir.

Tita: /Al maestro/
¿Cómo se llama usted?
Maestro: (_____)
Clase: /Con la ayuda de Tita/
¿Cómo se llama usted?
Maestro: (_____)

ENFOQUE Identificar objetos y dar o seguir instrucciones en el salón

OBJETIVO El niño podrá identificar por sus nombre puerta, ventana y mesa, y dar o seguir instrucciones al usar la forma ve a la.

MATERIALES El títere Pepe; una caja; láminas de una puerta, una ventana, una mesa. Véase Suplemento, págs. 2-4.

¿QUÉ VES Y ADÓNDE VAS?

Ponga en una caja las láminas de la puerta, la ventana y la mesa. Explíqueles en inglés que Pepe sacará las láminas y les ayudará a decir estas palabras: la puerta, la mesa y la ventana. Llame a dos niños al frente y explíqueles que uno será Pepe y que con la ayuda de usted le dirá a otro niño que vaya a donde esta el objeto que ve en la lámina. Guíe a la clase a repetir después de Pepe.

Pepe: /Saca una lámina/
La puerta.
Clase: /Con ayuda del maestro
La puerta.
Pepe: /Con ayuda del maestro
Ve a la puerta.
Alumno 2: /Con ayuda del maestro
(Va a la puerta.)

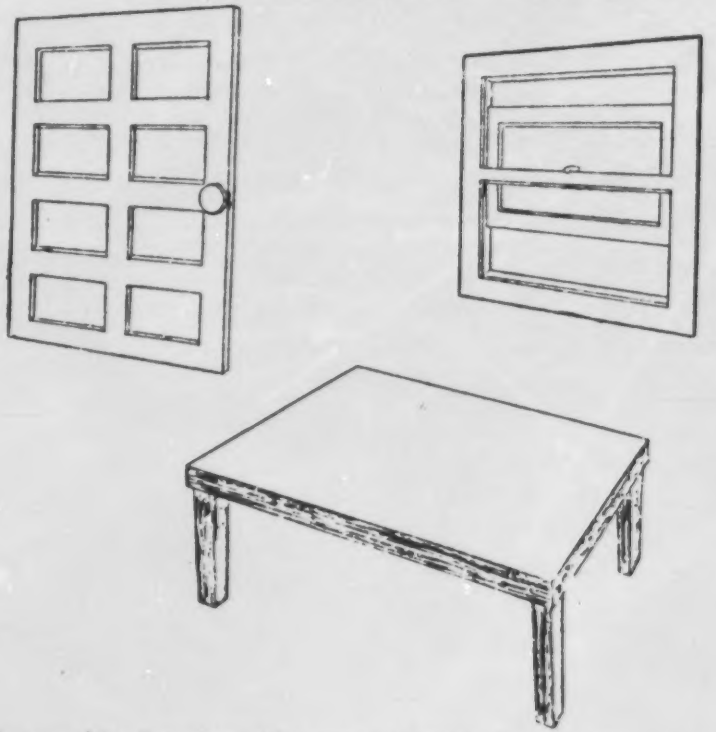
Para variar, llame a los niños de dos en dos. Dígale a uno que saque un dibujo y lo enseñe a la clase sin que el otro niño lo vea. La clase le dirá al segundo niño que vaya al lugar indicado.

FOCUS Identifying objects and giving or following instructions in the classroom

OBJECTIVE The child will be able to identify by name puerta (door), ventana (window), mesa (table) and give or follow instructions by using the form ve (go) a (to) la (the).

MATERIALS The puppet Pepe; a box; pictures of a door, a window, a table. See Supplement, pp. 2-4.

WHAT DO YOU SEE AND WHERE ARE YOU GOING?



The pupils locate and name objects in the classroom by following directions.

ENFOQUE Encontrar a niños y objetos en el salón

OBJETIVO El niño podrá preguntar dónde está otro niño y responder al usar ¿Dónde está (----)?, Está frente a la (----).

MATERIALES El títere Pepe, una pelota; láminas de una puerta, una ventana, una mesa. Véase Suplemento, págs. 2-4.

¿DÓNDE ESTÁ?

Pídale a un niño que vaya a la puerta, otro a la ventana y otro a la mesa diciéndole: Ve a la (---). Pída que la clase repita después de usted. Ahora, explíque que van a aprender a decir: ¿Dónde está (----)?, Está frente a la (---). Empiece con uno de los niños y guíelos a repetir varias veces.

Maestro: _____, ve a la ventana.
Clase: _____, ve a la ventana.
Maestro: ¿Dónde está ____?
Clase: ¿Dónde está ____?
Maestro: Está frente a la ventana.
Clase: Está frente a la ventana.

Ahora dígales que van a jugar. Pida que formen dos líneas. Explique que van a tirar una pelota de una línea a la otra hasta que Pepe diga ¡Ya! El alumno que tenga la pelota tiene que ir a donde Pepe lo mande. Guíe a que una línea pregunte dónde está el niño y a que la otra conteste. Guíe a la clase a repetir la pregunta y la respuesta.

Pepe: ¡Ya!
_____, ve a la mesa.
Línea 1: /A la otra línea con ayuda/

FOCUS Locating children and objects in the classroom

OBJECTIVE The child will be able to ask where another child is and answer by using ¿Dónde está (----)? (Where is (----)?). Está frente a la (---), He is in front of the (----).

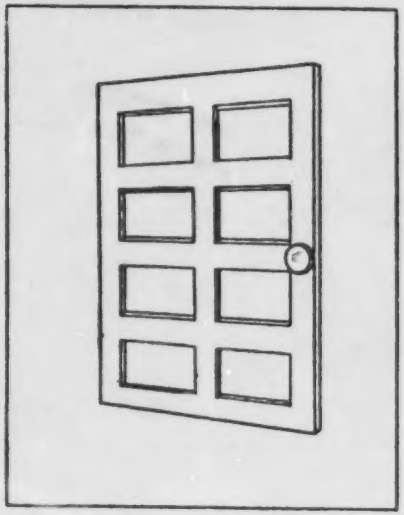
MATERIALS The puppet Pepe, a ball, pictures of a door, a window, a table. See Supplement, pp. 2-4.

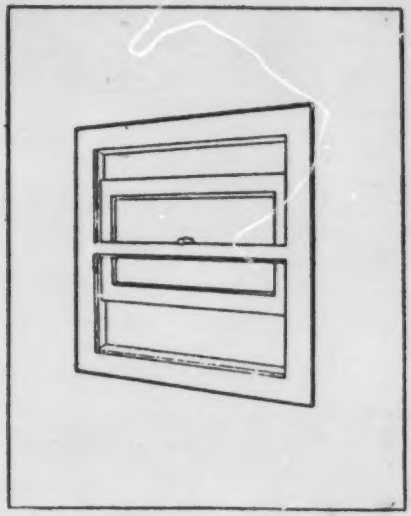
WHERE IS HE?

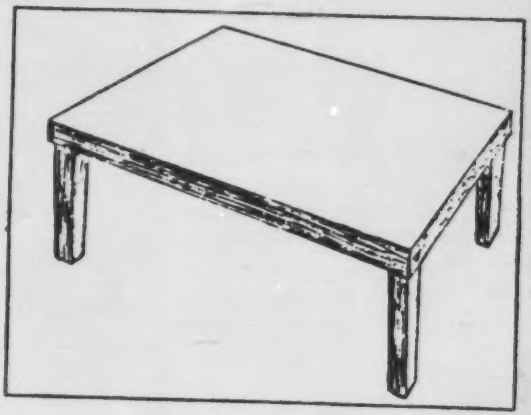
The pupils practice locating people and objects in the classroom.

¿DÓNDE ESTÁ?, Continuación

¿Dónde está?
Clase: ¿Dónde está (----)?
Línea 2: /A la otra línea y con ayuda/
Está frente a la mesa.
Clase 2: Está frente a la mesa.







ENFOQUE Identificar y localizar objetos del salón de clase

OBJETIVO El niño podrá identificar por sus nombres un escritorio y un librero y dará o seguirá instrucciones para encontrarlos en el salón al usar Ve (al, a la) (----).

MATERIALES Los títeres Pepe y Tita, láminas de una puerta, ventana, mesa, un escritorio y un librero. Véase Suplemento, págs. 2-6.

EL ESCRITORIO Y EL LIBRERO

Seleccione dos mesas y coloque sobre una a Pepe con los dibujos del escritorio y el librero, y en la otra a Tita con las de la puerta, la ventana y la mesa. Diga a la clase que Pepe los va a ayudar a aprender el nombre de otras dos cosas en el salón y que Tita les ayudará a recordar las que ya han aprendido. Haga que Pepe tome los dibujos del escritorio y el del librero y que ayude a la clase a identificarlos. Entonces haga que Pepe le de la lámina a algún niño y le diga que vaya a donde se encuentra ese objeto en el salón. Guíe a la clase a que repita después de Pepe.

Pepe: /Enseñando una lámina a la clase/
El librero
Clase: El librero
Pepe: /Dándole el dibujo a un niño/
Ve al librero
Clase: Ve al librero
El alumno va al librero

Ahora diríjase a Tita y repita la actividad con los dibujos que están en su mesa. Después combine los dibujos para que los alumnos practiquen y contrasten el uso de: el con la, y al con a la

FOCUS Identifying and locating classroom objects

OBJECTIVE The child will be able to identify by the name un escritorio (a desk) and un librero (a bookcase) and give or follow directions to find them in the classroom by using Ve al, a la (---) (go to the ----).

MATERIALS The puppets Pepe and Tita; pictures of a door, a window, a table, a desk and a bookcase. See Supplement, pp. 2-6.

THE DESK AND THE BOOKCASE

The pupils locate and name objects in the classroom by following directions.

ENFOQUE Usar palabras y formas introducidas

OBJETIVO El niño podrá preguntar dónde está otro niño y responder a la pregunta al usar las palabras y formas ya presentadas.

MATERIALES El títere Tita, láminas de una puerta, una ventana, una mesa, un escritorio y un librero. Véase Suplemento/ págs. 2-6.

¡ADIVINA DÓNDE ESTÁ!

Llame a cinco niños al frente y dé a cada uno un dibujo. Dígales que se paren de tal manera que la clase no vea los dibujos. Llame a una niña para que sea Tita y divida al resto de la clase en dos grupos. Haga que Tita escoja a un niño para que se pare frente a uno de los dibujos. Ahora, guíe a un grupo a preguntarle al otro: ¿Dónde está (----)? y haga que Tita escoja a distintos niños del segundo grupo para contestar, tratando de adivinar: Está frente (a la, al) (----). El niño parado frente al dibujo tiene que decir si o no. Dé al segundo grupo tres oportunidades y si no adivina, haga que el niño que tiene el dibujo diga: Está frente (a la, al) (----). Guíe a la clase a repetir

Tita llama a un niño.
El niño se para frente a uno de los dibujos.
Grupo 1: /Al grupo 2/
¿Dónde está ____?
Tita escoje a un niño para contestar
Alumno 1: /Trata de adivinar/
Está frente al escritorio.

Si la respuesta no es la apropiada el niño que está parado frente a la lámina tiene que decir: No y Tita puede escojer a otros dos para adivinar.

FOCUS Using words and forms introduced

OBJECTIVE The child will be able to ask where another child is, and answer the question by using the words and forms already presented.

MATERIALS The puppet Tita, pictures of a door, a window, a table, a bookcase, a desk. See Supplement pp. 2-6.

GUESS WHERE HE IS!

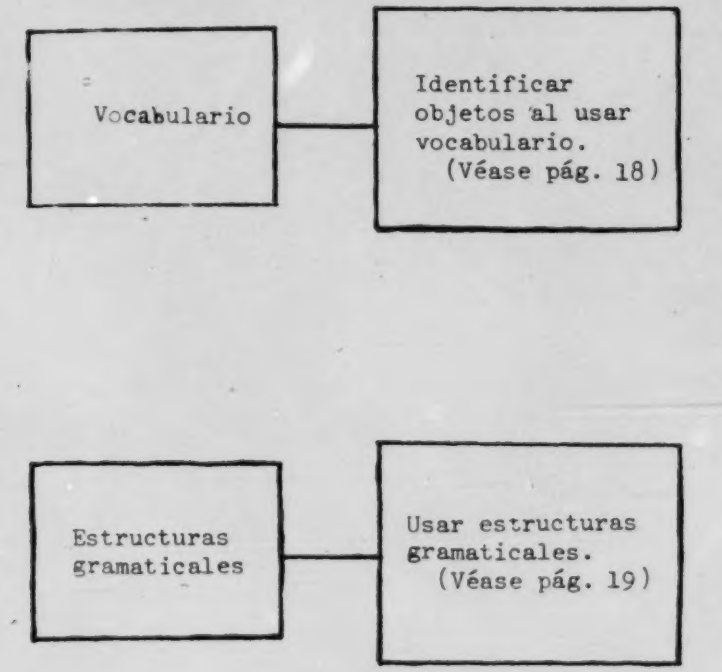
The pupils guess in front of what picture a classmate is standing.

KIT 1

ASSESSMENT ACTIVITIES

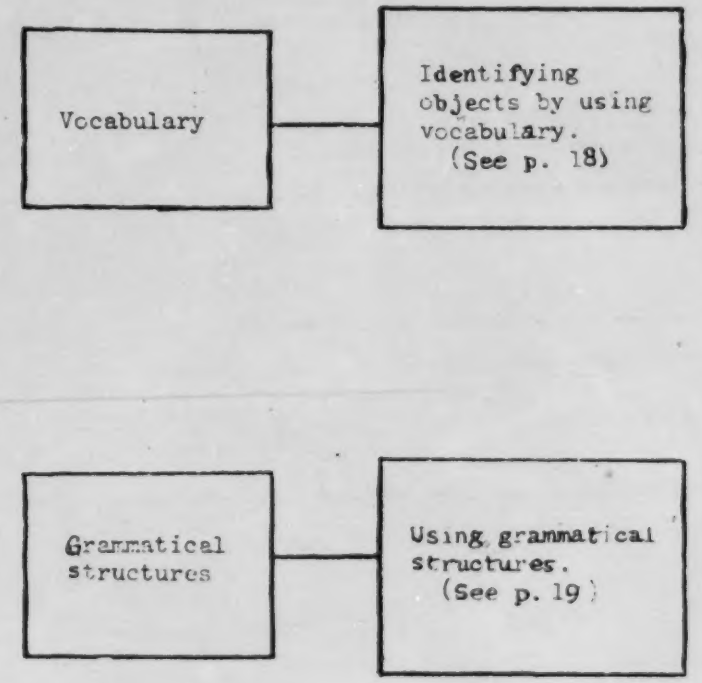
CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES EVALUATIVAS

Español como segunda lengua



CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Spanish as a Second Language



E-1

CONTENIDO

Actividad de evaluación	Página	Úsese Después de Español SL, Pág.
Usar el vocabulario introducido	18	13
Usar estructuras gramaticales	19	14

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Spanish SL, page
Using the vocabulary introduced	18	13
Using grammatical structures	19	14

ENFOQUE Usar el vocabulario introducido

OBJETIVO El niño podrá comunicar oralmente al menos 3 de las siguientes 4 palabras: puerta, mesa, escritorio y librero al responder a estímulos orales y visuales.

MATERIALES Lápices de colores, hojas de papel ditto, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 2.

LAS PALABRAS

Identificar objetos al usar vocabulario. Reparta a cada niño una hoja ditto y lápices de colores. Llame a los niños uno por uno para evaluarlos. Señale al dibujo de la ventana y espere que el niño la identifique y le diga: la ventana. Mientras usted evalúa a los niños los demás pueden colorear los dibujos.

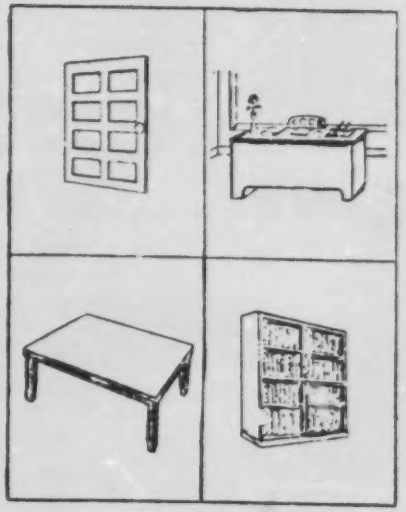
Se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) o X (no mínimo) para calificar las respuesta. Ponga la marca correspondiente en la columna con la letra A de la hoja de evaluación en la página 21, siguiendo las instrucciones de las páginas viii y ix.

FOCUS Using the vocabulary introduced

OBJECTIVE The teacher will evaluate the child's ability to orally communicate at least 3 of the 4 following words: puerta (door), mesa (table), escritorio (desk), and librero (bookcase) by responding to oral and visual cues.

MATERIALS Crayons, evaluation sheet, ditto sheets. See Ditto Packet, p. 2.

THE WORDS



The pupils identify objects by using the vocabulary introduced orally.

-1

ENFOQUE Usar estructuras gramaticales

OBJETIVO El niño podrá comunicar oralmente 3 contestaciones usando estructuras apropiadas en respuesta a 4 estímulos orales o/y visuales.

MATERIALES Lápices de colores, hojas de papel ditto, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 3.

¿DÓNDE ESTÁ PEPE?

Usar estructuras gramaticales. Reparta a cada niño una hoja ditto y lápices de colores.

Llame a los niños uno por uno. Pregunte a cada uno: ¿Cómo tú te llamas? y espere que conteste: Yo me llamo (-----). Después señale a 3 de los dibujos en la hoja de papel ditto y pregunte: ¿Dónde está Pepe? Varíe el orden en que usted señala los dibujos.

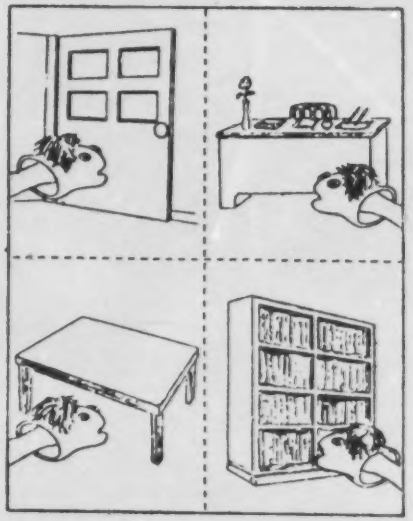
Mientras usted evalúa a los niños uno por uno, los demás niños pueden colorear los dibujos. Se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) o X (no mínimo) para calificar las respuestas. Ponga la marca correspondiente en la columna con la letra B de la hoja de evaluación en la página 21, siguiendo las instrucciones de las páginas viii y ix.

FOCUS Using grammatical structures

OBJECTIVE The teacher will evaluate the child's ability to orally communicate 3 answers using the appropriate structures in response to 4 oral or/and visual cues.

MATERIALS Crayons, ditto sheets, evaluation sheet. See Ditto Packet, p. 3.

WHERE IS PEPE?



The pupils orally answer questions made by the teacher.

ASSESSMENT SHEET - SPANISH SL - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT					
	A	B	C	D	E	F
✓ = if the child meets minimum performance level. X = if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5 4 — Needs Improvement: 3 2 1 NAME	Identificar objetos al usar vocabulario	Usar estructuras gramaticales				

Page 20 blank

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS					
	A	B	C	D	E	F
√ = If the child meets minimum performance level. X = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs Improvement: 3, 2, 1 NAME	Identificar objetos al usar vocabulario	Usar estructuras gramaticales				

KIT 2

INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

ENFOQUE Encontrar e identificar a niños y objetos en el salón

OBJETIVO El niño podrá identificar el pupitre y la silla, asociándolos con las láminas correspondientes e identificar y localizar a unos niños en relación a otros usando la conjunción también

MATERIALES El títere Pepe, una caja, lámina de un pupitre, una silla y un pizarrón. Vease el Suplemento, págs. 8-10.

¿QUÉ MÁS ENCONTRAMOS EN EL SALÓN?

Ponga en una caja las dos láminas y coloque un pupitre y una silla frente al salón. Explique que van a identificar objetos del salón. Con Pepe en una mano, haga que éste saque las láminas mientras usted toca los objetos y los identifica.

Pepe: /saca una lámina/
El pupitre.
Clase: El pupitre.
Maestro: /tocando el objeto/
El pupitre.
Clase: El pupitre.

Mande a varios niños a la puerta, al pizarrón, a la ventana, al armario y al librero. Repase la pregunta ¿Dónde está ----? y las respuestas Está frente al (a la) ----. Si hay más de un niño en ese lugar, explique y añada la palabra también.

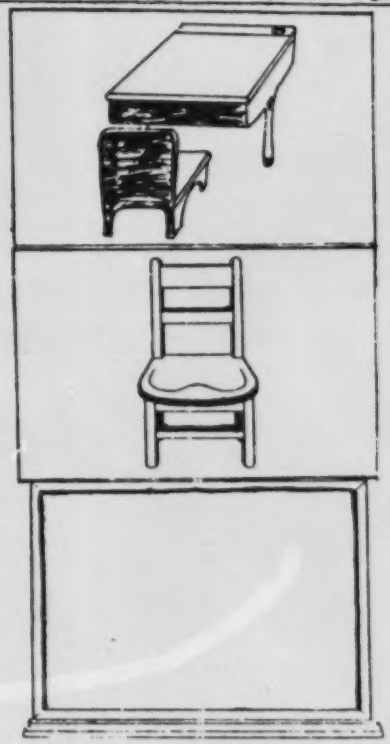
Maestro: ____, ve al pizarrón.
Pepe: ¿Dónde está ____?
Clase: Está frente al pizarrón.
Pepe: ¿Dónde está ____?
Maestro: Está frente al pizarrón también.
Clase: Está frente al pizarrón también.

FOCUS Locating and identifying children and objects in the classroom

OBJECTIVE The child will be able to identify the desk and the chair, associating the objects with their pictures and identify and locate children in relation to others, using the conjunction also.

MATERIALS The puppet Pepe, a box, pictures of a desk, a chair and a chalkboard. See Supplement, pp. 8-10.

WHAT ELSE DO WE FIND IN THE CLASSROOM?



The pupils locate and name objects and other children in the classroom.

ENFOQUE Encontrar a niños en el salón en relación a sus pertenencias

OBJETIVO El niño podrá preguntar dónde está otro niño y responder a la pregunta al usar las palabras su y en.

MATERIALES El títere Tita, un pañuelo, láminas de un niño en su silla y de una niña en su pupitre. Véase el Suplemento págs. 11-12.

¿DÓNDE ESTÁ TITA?

Diga a un niño y a una niña a que lleven sus sillas al frente y se sienten. Explique el uso de la palabra su para indicar que algo es de ellos. Practique con los niños en sus sillas y pupitres y use las láminas apropiadas.

Maestro: /Muestra la lámina del niño en la silla/ ¿Dónde está Jeff?
Clase: Está en su silla.
Maestro: ¿Dónde está Betty?
Clase: Está en su silla.
Maestro: /Muestra la lámina de la niña en el pupitre/
Clase: Está en su pupitre.

Invite a la clase a jugar ¿Dónde está Tita? Pida que un niño esconda a Tita y que otro, con los ojos vendados, adivine dónde está. Guíe a la clase a que responda sí o no.

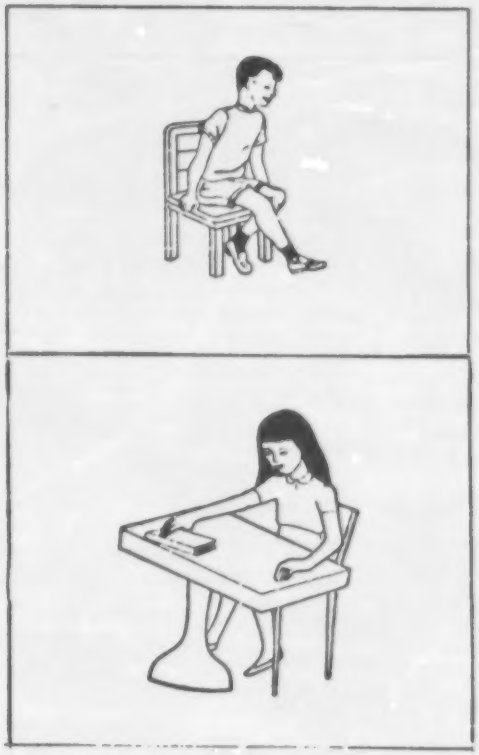
Clase: ¿Dónde está Tita?
Alumno: Está frente al pizarrón.
Clase: No.
Alumno: ¿Está en su silla?
Clase: Sí.

FOCUS Locating children in the classroom in relation to their possessions

OBJECTIVE The child will be able to ask where another child is and answer by using the words su (his, her) and en (on, in, at).

MATERIALS The puppet Tita, a handkerchief, pictures of a boy on a chair and a girl at her desk. See Supplement, pp. 11-12.

WHERE IS TITA?



25 The pupils guess where the puppet has been placed.

ENFOQUE Identificarse y localizarse a sí mismo y a otros en relación a pertenencias en el salón

OBJETIVO El niño podrá distinguir si está en su silla o pupitre al usar mi, tú, y las formas estoy y estás.

MATERIALES Un pañuelo.

SÍ, NO Y TAMBIÉN

Ponga dos sillas y un pupitre con dos sillas al frente de la clase. Llame a cuatro niños y dígales que se sienten. Practique con la clase.

Clase: /a un niño en su pupitre/
____, ¿estás en tu pupitre?
Alumno: Sí, estoy en mi pupitre.
Clase: /a un niño en su silla/
____, ¿estás en tu pupitre?
Alumno: No, estoy en mi silla.

Llame a otro niño y póngale una venda en los ojos para jugar. Explique que cuando usted diga ya, algunos sentados al frente deben cambiarse de lugar. Descúbrale los ojos al niño vendado. Dígale que tiene que adivinar si el niño nombrado por la clase está en su silla o en su pupitre, o si se cambió de lugar. Para que siempre respondan usando la palabra su, dígales que se imaginen que el lugar donde están sentados es siempre su lugar.

Maestro: ¡Ya!
Clase: ¿Está Roberto en su silla?
Alumno: Sí, está en su silla.
Clase: ¿Está Betty en su silla también?
Alumno: Sí, también está en su silla.
Clase: ¿Está Alice en su silla también?
Alumno: No, está en su pupitre.

FOCUS Identifying and locating oneself and others in relation to possessions in the classroom

OBJECTIVE The child will be able to distinguish if he is on his chair or desk by using mi (my), tú (yours), and the forms estoy (am), estás (you are).

MATERIALS A handkerchief.

YES, NO AND ALSO

The pupils take turns guessing whether or not one of them has changed place in the group.

ENFOQUE Identificar lo que uno quiere

OBJETIVO El niño podrá preguntar a otro lo que quiere, y responder que quiere la pelota, el papel o el lápiz, y usar las formas quiero y quieres.

MATERIALES El títere Pepe, una bolsa plástica, una pelota, una hoja de papel, un lápiz.

¿QUÉ QUIERES?

Ponga el papel, el lápiz y la pelota en la bolsa. Explique que Pepe va a decir lo que quiere. Cuando lo diga, saque el objeto que quiere y enséñelo a la clase. Modele con Pepe.

Maestro: /a Pepe/
¿Qué quieres?
Pepe: Quiero el lápiz.
Clase: Quiero el lápiz.

Llame a un niño al frente y véndele los ojos. Explíquele que Pepe y la clase le van a preguntar qué quiere y que tendrá que tocar los objetos en la bolsa, identificar uno y decir que lo quiere.

Pepe y la
Clase: /al niño vendado/
¿Qué quieres?
Alumno: /toca los objetos y decide qué quiere/
Quiero la pelota.

Puede variar la actividad pidiéndole a un niño que sea Pepe. Dé a la mayoría de los niños la oportunidad de participar.

FOCUS Identifying what one wants

OBJECTIVE The child will be able to ask another what he wants and respond that he wants la pelota (the ball), el papel (the paper) or el lápiz (the pencil) and use the forms quiero and quieres (want).

MATERIALS The puppet Pepe, a plastic bag, a ball, a piece of paper, a pencil.

WHAT DO YOU WANT?

The pupils practice identifying what they want by touching the objects.

ENFOQUE Identificar ciertos objetos que se desean

OBJETIVO El niño podrá preguntarle a un compañero de clase qué quiere y el otro podrá responder, refiriéndose a los bloques y a los lápices de colores.

MATERIALES Los títeres Pepe y Tita, unos bloques, lápices de colores, dos bolsas plásticas.

COLORES Y BLOQUES

Identifique los bloques y los lápices de colores. Llame a dos niños para que sean Pepe y Tita. Dé una bolsa plástica con bloques a Pepe y otra con lápices de colores a Tita y dígales que van a jugar. Divida la clase en dos grupos. Un grupo preguntará a cada niño del otro grupo qué quiere. Cuando se le pregunte a un niño lo que quiere, éste tendrá que decir si quiere los bloques o los lápices de colores. Los que quieran los bloques se pondrán en fila detrás de Pepe y los que quieran los lápices de colores detrás de Tita.

Cuando un niño diga que quiere los colores, la fila de Tita marchará en su lugar. Si un niño quiere los bloques, la fila de Pepe marchará en su lugar.

Maestro: /identificando los bloques/
Los bloques.
Clase: Los bloques.
Grupo 1: /a un niño del grupo 2/
____, ¿qué quieres?
Alumno: Quiero los lápices de colores.
/se pone detrás de Tita y marcha en su lugar/

Repita la actividad cambiando los grupos para que todos tengan la oportunidad de preguntar y responder.

FOCUS Identifying certain wanted objects

OBJECTIVE The child will be able to ask a classmate what he wants and the other will respond in reference to los bloques (the blocks) and los lápices de colores (the crayons).

MATERIALS The puppets Pepe and Tita, some blocks, crayons, two plastic bags.

CRAYONS AND BLOCKS

The pupils join the rows which represent either the blocks or the crayons.

ENFOQUE Formar conjuntos

OBJETIVO El niño podrá formar conjuntos de objetos según su función y preguntarle a un compañero de clase lo que quiere y el otro reponderá a la pregunta al nombrar objetos en singular y en plural.

MATERIALES Una pelota, una hoja de papel, un lápiz, bloques, lápices de colores, hojas de papel ditto. Véase el Conjunto de dittos, pág. 5.

FORMANDO CONJUNTOS

Ponga todos los objetos sugeridos sobre una mesa. Pida a los niños que los miren y piensen cuáles de ellos pueden usarse a la vez y por qué. Llame a dos niños para que vayan a la mesa. El primero saludará al segundo y le preguntará qué quiere. Este formará su propio conjunto, señalará uno de los objetos y le contestará nombrándolo. Mientras practica oralmente con un grupo, los demás niños trabajarán en el papel ditto indicado para esta actividad. Explíqueles que deben dibujar su propio conjunto con los objetos que ven en el papel. Procure que los niños mencionen los objetos en plural, como los bloques y los lápices de colores.

Alumno 1: ¡Qué hubo! ¿Qué quieres?
Alumno 2: /Formando un conjunto y después señalando un objeto/
Quiero la pelota.
Alumno 3: ¡Qué hubo! ¿Qué quieres?
Alumno 4: /Formando otro conjunto/
Quiero los lápices de colores.

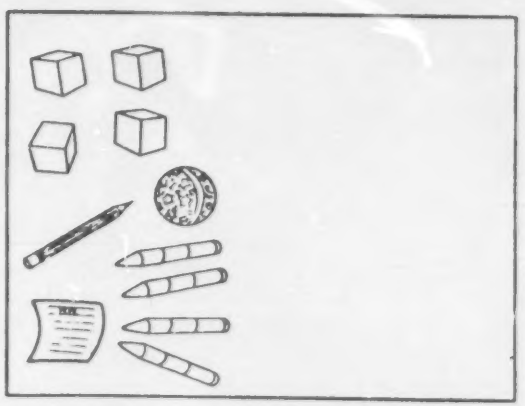
Practique con toda la clase y pregunte a cada niño lo que quiere, haciendo que responda según el conjunto que formó en su papel.

FOCUS Forming sets

OBJECTIVE The child will be able to form sets of objects in terms of their functions, ask a classmate what he wants, and the other will respond by naming singular and plural objects.

MATERIALS A ball, a piece of paper, a pencil, blocks, crayons, ditto sheets. See Ditto Packet, p. 5.

MAKING SETS



The pupils form their own sets and then select an object or objects from them that they want.

ENFOQUE Distinguir entre lo que se quiere y lo que se necesita

OBJETIVO El niño podrá preguntarle a un compañero de clase lo que necesita y el otro podrá decir qué le falta para completar su conjunto y si quiere dibujar o jugar.

MATERIALES Bloques, lápices de colores, tres hojas de papel, tres pelotas, tijeras, papel de dibujar, hojas de papel ditto. Véase el Conjunto de dittos, pág. 6.

COMPLETANDO EL CONJUNTO

Forme en una mesa dos conjuntos: uno con los bloques y la pelota y otro con los lápices de colores y el papel. En las esquinas de esta mesa, que servirá de punto de referencia, coloque unos bloques, unos lápices de colores, una pelota y un papel respectivamente. Situé a cuatro niños en las esquinas. Coloque objetos iguales en otra mesa y sitúe a Tita en ella para dar a los alumnos los objetos que ellos necesitan a fin de completar sus conjuntos. Explíqueles a los alumnos situados en la primera mesa que deben completar otros conjuntos como los que están en el centro. Haga que le digan a Tita lo que necesitan y si quieren jugar o dibujar.

Alumno 1: /al alumno cerca de los lápices de colores/
¿Qué necesitas?
Alumno 2: /señala el papel en la otra mesa que necesita para completar su conjunto/
Necesito el papel.
Quiero dibujar.
Chata: /le da el papel/

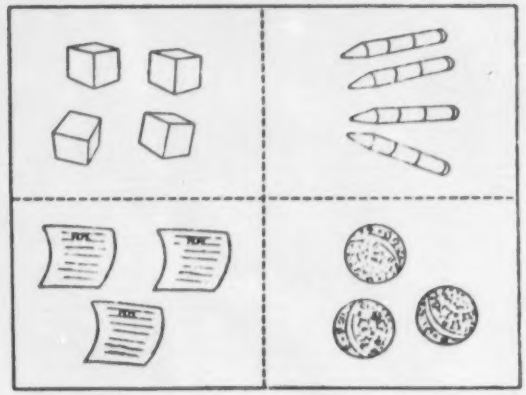
El resto de la clase podrá colorear, recortar y pegar en los papeles de dibujo, los objetos que aparecen en las copias del ditto, para formar conjuntos.

FOCUS Distinguishing between wants and needs

OBJECTIVE The child will be able to ask a classmate what he needs and the other will say what is missing to complete his set, and if he wants to draw or play.

MATERIALS Blocks, crayons, three sheets of paper, three balls, scissors, drawing paper, ditto sheets. See Ditto Packet, p. 6.

COMPLETING THE SET



The pupils complete sets of the things they want or need.

ENFOQUE Nombrar actividades

OBJETIVO El niño podrá nombrar actividades al preguntarle a otro lo que quiere hacer y el otro niño podrá responder que quiere leer, escribir o sentarse.

MATERIALES Una silla, 3 láminas de niños escribiendo, leyendo y sentándose. Véase el Suplemento págs. 11, 13, 14.

ADIVINA LO QUE QUIERO HACER

Llame a tres niños al frente del salón déle una lámina a cada uno. Pídale a un cuarto niño que se pare frente a ellos e imite con gestos las acciones que ve en las láminas o dibujos. Explique que van a preguntarle al niño sin lámina qué es lo que quiere hacer y éste responderá de acuerdo con el gesto que esté imitando. El que tenga la lámina que corresponda a lo que él esté haciendo se la dará. Continúe hasta que imite las acciones en las tres láminas. Modele las preguntas con Pepe.

Pepe: ¿Qué quieres hacer?
Clase: ¿Qué quieres hacer?
/El alumno simula que está leyendo/
Maestro: Quiero leer.
Alumno: Quiero leer.
/El alumno le da la lámina del niño leyendo/
Clase: ¿Qué quieres hacer?
/El alumno se sienta en la silla/
Alumno: Quiero sentarme.
/El alumno le da la lámina del niño sentándose/

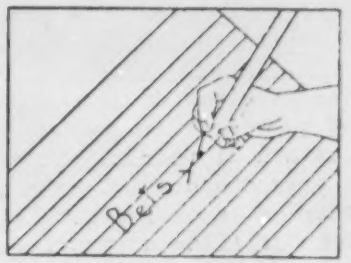
Puede variar la actividad haciendo que los niños hagan la pregunta individualmente.

FOCUS Naming activities

OBJECTIVE The child will be able to name activities by asking another what he wants to do, and the other child will be able to answer that he wants to read, write or sit down.

MATERIALS A chair, 3 pictures of children writing, reading and sitting. See Supplement pp. 11, 13, 14.

GUESS WHAT I WANT TO DO



The pupils practice identifying what they want to do in the classroom through a pantomime-say game.

ENFOQUE Identificar las cosas que uno quiere hacer y decir lo que se necesita para hacerlas

OBJETIVO El niño podrá nombrar algo que quiere hacer y decir lo que necesita para hacerlo y usar la palabra y.

MATERIALES Véanse la música y la letra en la pág. 37 de esta guía y las instrucciones para la presentación de la canción en las págs. 38-42.

A MAMBRÓ CHATÓ
(Ambos a dos)

Explique a la clase que van a cantar y jugar para practicar lo que han estudiado. Siga las instrucciones de las páginas 38-42 de esta guía para la presentación de la canción y el aprendizaje de la misma. Usted puede sustituir el título de esta canción a Ambos a dos en caso de que los niños esten más familiarizados con éste.

Haga que los niños formen dos filas, una frente a la otra y se agarren de la mano. Al ritmo de la música, una fila caminará hacia la otra. Ud. nombrará a uno de los niños y la fila le preguntará qué quiere hacer. Cantando el refrán materile, rile... regresará a su lugar. Se canta la pregunta otra vez, y se repite la acción, regresando al compás del refrán. Ahora la segunda fila caminará hacia la primera al ritmo de la música. El niño señalado tendrá que decir lo que quiere hacer y toda la fila cantará el refrán. Se repite la acción, esta vez preguntándole al niño qué necesita. El niño responderá a la pregunta. Primero demuestre el juego con dos filas cortas para que la clase vea lo que tiene que hacer.

Si necesita ayuda con la melodía de esta canción escuche la música grabada en el Cassette 1-4 del hilo de Bellas Artes.

FOCUS Identifying the things one wants to do and saying what is needed to do them

OBJECTIVE The child will be able to name something he wants to do and what he needs to accomplish it and use the word y (and).

MATERIALS See words and music on p. 37 of this guide, and the instructions for the presentation of the song on pp. 38-42.

A MAMBRÓ CHATÓ
(Ambos a dos)

The pupils sing and play to the words and music of the song.

ENFOQUE Enumerar y agrupar objetos del salón y explicar la razón por la cual se agrupan

OBJETIVO El niño podrá nombrar objetos en el salón, agruparlos en la forma que quiera y explicar la razón por la cual los agrupa de esa manera.

MATERIALES Cordón, una pelota, lápices de colores, bloques, una hoja de papel, un lápiz, láminas de un pupitre, una silla, un pizarrón, un librero, una puerta y una ventana. Véase el Suplemento págs. 8-10, 6, 15 y 3.

¿QUÉ VEN?

Ponga en una mesa todas las láminas, un lápiz, una hoja de papel, una pelota, unos lápices de colores y unos bloques. Coloque un tablero y una mesa vacía donde todos puedan ver. Pida a los niños en inglés y en español, que miren alrededor del salón y nombren algunas de las cosas que ven que han aprendido a decir en español. Cuando un niño mencione algo, haga que vaya a la mesa y traiga la lámina u objeto para ponerlo en el tablero o la mesa. Acepte todo lo que mencionen.

Maestro: Look around the room.
Can you tell me some of the things you see for which you have learned names in Spanish?
Miren alrededor del salón.
¿Pueden decirme algunas de las cosas que ven que han aprendido a decir en español?

Alumno 1: /respuesta posible/
El pizarrón.

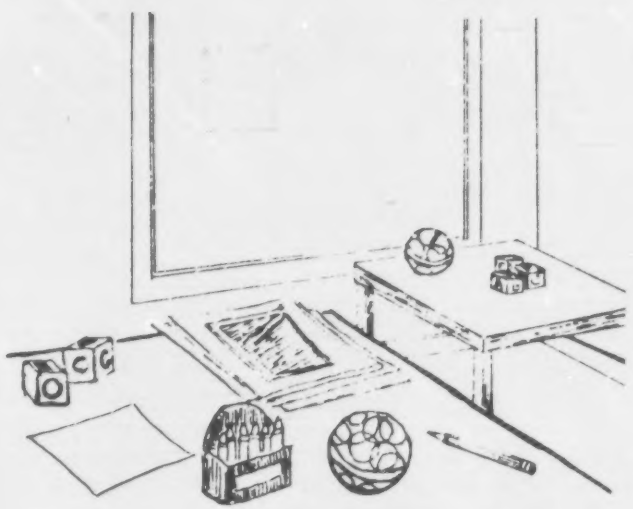
Maestro: Go to the table, bring the picture for that and put it on the bulletin board.
Ve a la mesa, trae esa lámina y pónla en el tablero.

FOCUS Enumerating and grouping classroom objects and explaining the reason for grouping them

OBJECTIVE The child will be able to name classroom objects, group them any way he wants and explain the reason for his grouping.

MATERIALS String, a ball, crayons, blocks, a sheet of paper, a pencil, pictures of a door, a window, a chalkboard, a bookcase, a desk and a chair. See Supplement pp. 8-10, 6, 15 and 3.

WHAT DO YOU SEE?



The pupils identify classroom objects for which they have learned names in Spanish.

¿QUÉ VEN? (Continuación)

Maestro: What else do you see?
¿Qué más ven?
Alumno 2: /Respuesta posible/
Los bloques.

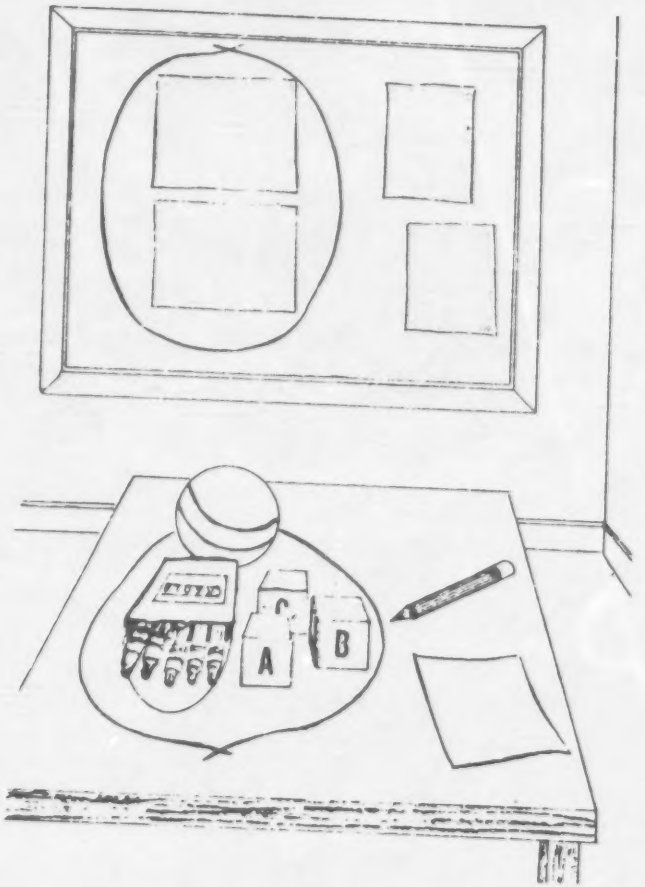
El alumno irá a la mesa, traerá los bloques y los pondrá en la otra mesa. Siga preguntando que más ven hasta que hayan nombrado todos los objetos. Explíqueles que van a formar grupos con las cosas que están en la mesa y en el tablero. Haga la pregunta en inglés y en español.

Maestro: Which of these things belong together because to you they are alike in some way?
¿Cuáles de estas cosas pondrías juntas porque tú crees que van juntas?

Los niños nombrarán cosas que se pueden agrupar juntas porque tienen algo en común. Por ejemplo, uno puede decir que la pelota, los bloques y los lápices de colores, otro que el pupitre y la silla y otro que el lápiz, el papel, el pizarrón, los lápices de colores, etc. Use un cordón o hilo grueso para separar los grupos y anímelos para que formen otros. Si es necesario, repita la pregunta de enfoque.

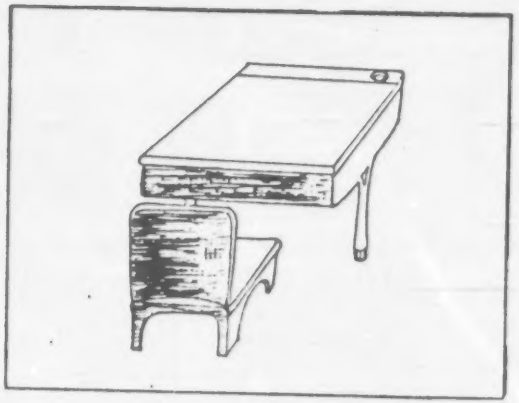
Si algunos niños formaron grupos con objetos que pueden usarse para lo mismo como los bloques, los lápices y la pelota, pregúnteles qué quieren hacer y probablemente responderán que quieren jugar. Después haga la pregunta "¿Qué quieres hacer?" a todos los niños que formaron grupos para ver si el motivo por el cual los formaron fue que querían hacer algunas de las cosas que aprendieron a decir, como escribir, leer, sentarse, dibujar o jugar.

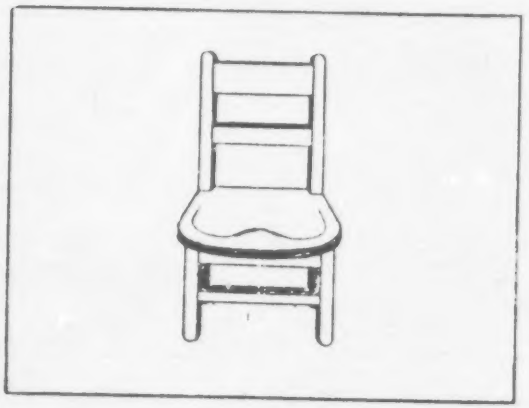
WHAT DO YOU SEE? (Continued)



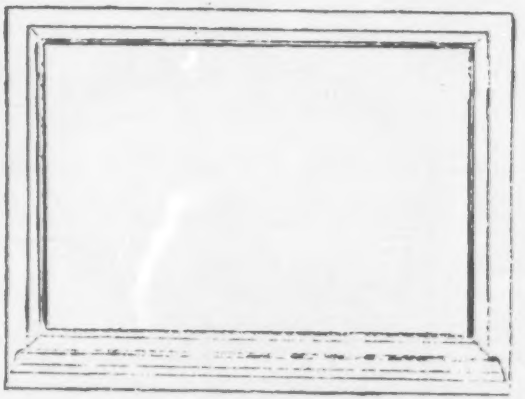
The pupils group objects and explain the reasons for their grouping.

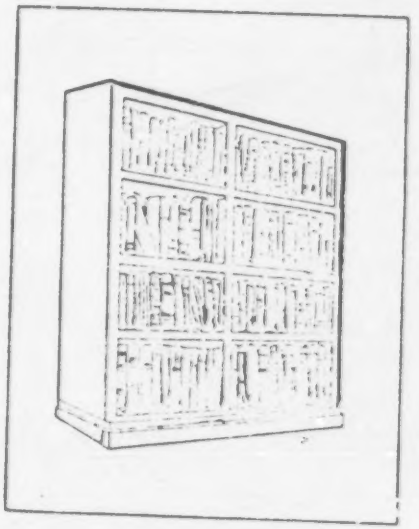
¿QUÉ VEN? (Continuación)



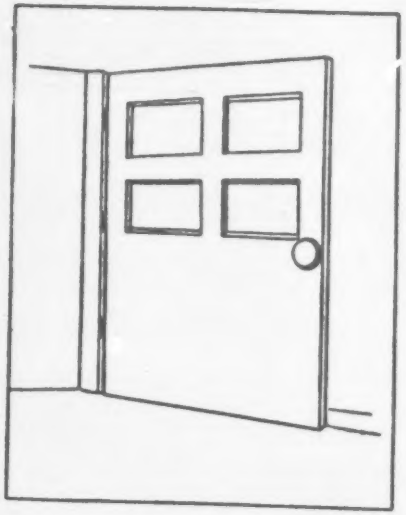


WHAT DO YOU SEE? (Continued)

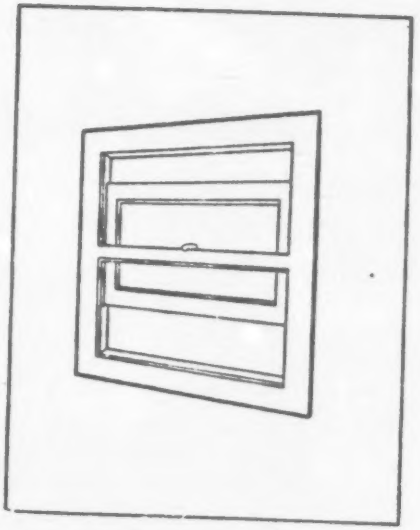




¿QUÉ VEN? (Continuación)



WHAT DO YOU SEE? (Continued)



A MAMBRÓ CHATÓ
(AMBOS A DOS)

Cassette 1 - 4

A Mam - bró Cha - tó ma - ta - ri - le, ri - le, ri - le, A Mam-
bró Cha - tó ma - ta - ri - le, ri - le, rón. Yo
quie - ro un pa - je, ma - ta - ri - le, ri - le, ri - le, Yo
quie - ro un pa - je, ma - ta - ri - le, ri - le, rón.

INSTRUCCIONES PARA LA PRESENTACIÓN Y ENSEÑANZA

DE LA CANCIÓN A MAMBRÓ CHATÓ

A MAMBRÓ CHATÓ* - Canción - Primer parte

Presente la primera parte de la canción A mambró cható a la clase diciendo:

> This song is going to ask, "What do you want to do?" and the answers will be, "I want to write, I want to sit down, I want to draw, and I want to play." The words A mambró cható, mata-rile-rile-rile, mata-rile-rile-rón are pleasant sounds put together to form the chorus.
>
> Listen to the first part of the song, which tells us "What do you want to do? I want to write." Just listen.

Cante o toque y cante la primera parte de la canción:

A mambró cható	¿Qué quieres hacer?	Quiere escribir
mata rile, rile, rile,	mata rile, rile, rile,	mata rile, rile, rile,
a Mambró cható	¿Qué quieres hacer?	Quiero escribir
mata rile, rile, rón.	mata rile, rile, rón.	mata rile, rile, rón.

Continúe enseñando la primera parte de la canción. Diga a la clase:

> Now let's sing the song together. We will begin with the chorus and the verse "What do you want to do - I want to write." You will hear me sing each line. Listen carefully, then sing the line right after me.

*Puede sustituir el título por Ambos a dos.

Maestro: A mambró cható, mata rile, rile, rile,
Niños: Repiten
Maestro: A mambr´cható, mata rile, rile, rón.
Niños: Repiten
Maestro: ¿Qué quieres hacer? mata rile, rile, rile,
Niños: Repiten
Maestro: ¿Qué quieres hacer? mata rile, rile, rón.
Niños: Repiten
Maestro: Quiero escribir, mata rile, rile, rile,
Niños: Repiten
Maestro: Quiero escribir, mata rile, rile, rón.

Pida a la clase que cante la primera parte de la canción con usted:

A mambró cható	¿Qué quieres hacer?	Quiero escribir
mata rile, rile, rile,	mata rile, rile, rile,	mata rile, rile, rile,
a mambró cható	¿Qué quieres hacer?	Quiero escribir
mata rile, rile, rón.	mata rile, rile, rón.	mata rile, rile, rón.

Explique a la clase:

Now that you have sung the chorus and one verse, see if you can sing the chorus and the verses "I want to sit down, I want to draw, and I want to play," along with me. Listen for the new word to use in each verse. I will give you the cue.

Maestro y
Clase: ¿Qué quieres hacer?
mata rile, rile, rile,
¿Qué quires hacer?
mata rile, rile, rón.

Maestro: sentarme

Maestro y Clase: Quiero sentarme
mata rile, rile, rile,
Quiero sentarme
mata rile, rile, rón.

Maestro: dibujar

Maestro y Clase: Quiero dibujar
mata rile, rile, rile,
Quiero dibujar
mata rile, rile, rón.

Maestro: jugar

Maestro y Clase: Quiero jugar,
mata rile, rile, rile,
Quiero jugar
mata rile, rile, rón.

A MAMBRÓ CHATÓ - Canción - Segunda parte

Presente la segunda parte de la canción A mambró cható a la clase diciendo:

In Part Two of this song, we continue the chorus and the verses "What do you want to do" and the answers "I want to write, I want to sit down, I want to draw, and I want to play." Now we will add the question "And what do you need?" and the answers "I need paper, I need the chair, I need crayons and I need the ball." Listen to the new part of the song, which tells us "What do you want to do? I want to write; and What do you need? I need paper!" Just listen.

Cante. Toque y cante la segunda parte de la canción:

A mambró cható	¿Qué quieres hacer?	Quiero escribir
mata rile, rile, rile,	mata rile, rile, rile,	mata rile, rile, rile,
A mambró chato	¿Qué quieres hacer?	Quiero escribir
mata rile, rile, rón.	mata rile, rile, rón.	mata rile, rile, rón.

¿Y qué necesitas?	Necesito el papel
mata rile, rile, rile,	mata rile, rile, rile,
¿Y qué necesitas?	Necesito el papel,
mata rile, rile, rón.	mata rile, rile, rón.

Continúe enseñando la segunda parte de la canción. Diga a la clase:

Now let's sing the new verses together. We will begin with the part that asks: "And what do you need?" and the answer "I need paper." You will hear me sing each line. Listen carefully, then sing the line after me.

Maestro: ¿Y qué necesitas? Mata rile, rile, rile,
Niños: Repiten

Maestro: ¿Y qué necesitas? mata rile, rile, rón.
Niños: Repiten

Maestro: Necesito el papel, Mata rile, rile, rile,
Niños: Repiten

Maestro: Necesito el papel, mata rile, rile, rón.
Niños: Repiten

Pida a la clase que cante los versos nuevos con usted:

¿Y qué necesitas?	Necesito el papel
mata rile, rile, rile,	mata rile, rile, rile,
¿Y qué necesitas?	Necesito el papel,
mata rile, rile, rón.	mata rile, rile, rón.

Explique a la clase:

Now that you have sung the new verses, see if you can sing those other verses along with me: "And what do you need - I need the chair, the crayons and the ball." Listen for the new word to use in each verse. I will give you the cue.

Maestro y Clase: ¿Y que necesitas?
mata rile, rile, rile,
¿Y que necesitas?
mata rile, rile, rón.

Maestro: la silla

Maestro y Clase: Necesito la silla.
mata rile, rile, rile,
Necesito la silla
mata rile, rile, rón.

Maestro: los colores

Maestro y Clase: Necesito los colores,
mata rile, rile, rile,
Necesito los colores.
mata rile, rile, rón.

Maestro: la pelota

Maestro y Clase: Necesito la pelota
mata rile, rile, rile,
Necesito la pelota
mata rile, rile, rón.

Invite a los niños a cantar y jugar la canción completa.

Let's sing the complete song now, from the very beginning. You may want to form your two lines, and play the games while you sing.

KIT 2

ASSESSMENT ACTIVITIES

CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES EVALUATIVAS

Español como segunda lengua

Categorías básicas	Conceptos y destrezas
Usar vocabulario	Identificar objetos al usar vocabulario (Véa pág. 46).

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Spanish as a Second Language

Basic Categories	Concepts and Skills
Using vocabulary	Identifying objects by using vocabulary (See p. 46).

CONTENIDO

Actividad de evaluación	Página	Úsese después de Español SL, página
Usar el vocabulario introducido	46	36

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Spanish SL, page
Using the vocabulary introduced	46	36

ENFOQUE Usar el vocabulario introducido

OBJETIVO El niño podrá usar el vocabulario introducido al comunicar oralmente 3 de las 4 siguientes palabras: silla, pizarrón, lápiz y bloques en respuesta a estímulos orales y visuales.

MATERIALES Colores, hojas de papel ditto con objetos del salón, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 7.

OBJETOS

Usar el vocabulario al identificar objetos. Reparta las hojas de papel ditto e indique a los alumnos que Ud. les va a señalar unos dibjuos con el dedo para que ellos digan los nombres de esos dibujos. Dígales que ellos pueden colorear sus dibujos mientras esperan su turno.

Llame a los alumnos individualmente. Señale Ud. a cuatro de los dibujos, uno por uno, esperando que el niño lo nombre. Cada vez señale los dibujos en orden distinto.

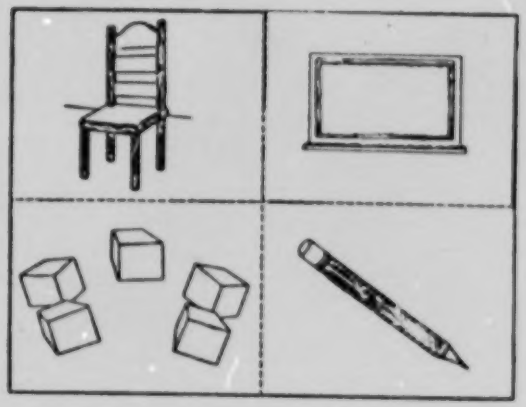
Para calificar esta actividad se recomienda usar los símbolos ✓ (mínimo) o X (no mínimo). Escriba la marca correspondiente en la columna con la letra A de la hoja de evaluación en la página 47 y 48, siguiendo las instrucciones de las páginas viii y ix.

FOCUS Using the vocabulary introduced

OBJECTIVE The child will be able to use the vocabulary introduced by orally communicating 3 of the following 4 words: silla (chair), pizarrón (chalkboard), lápiz (pencil) and bloques (blocks) in response to oral and visual cues.

MATERIALS Crayons, ditto sheets with drawing of classroom objects, assessment sheet. See Ditto Packet, p. 7.

OBJECTS



ASSESSMENT SHEET - SPANISH SL - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT 2					
	A	B	C	D	E	F
4 = If the child meets minimum performance level. 0 = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Usar vocabulario al identificar objetos					

102

103

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - Kit 2					
	A	B	C	D	E	F
√ = If the child meets minimum performance level X = If the child does not meet minimum performance level Satisfactory: 5 4 — Needs Improvement: 3 2 1 NAME:	Usar vocabulario al identificar objetos					

KIT 3

INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

ENFOQUE Identificar más cosas en el salón de clase

OBJETIVO El niño podrá identificar un borrador, un libro, una tiza y un frasco de goma y relacionar estos objetos con un lugar donde se pueden guardar.

MATERIALES Los títeres Pepe y Tita, un borrador, un libro, una tiza, un frasco de goma, papel de dibujar, colores, una caja.

OTRAS COSAS MÁS

Ponga en una caja un borrador, un libro, una tiza, y un frasco de goma. Pregúntele a Tita qué quiere y haga que pida las cuatro cosas una a una. Muestre el objeto que Tita quiere cada vez e identifíquelo, repitiendo el nombre varias veces y guiando a la clase a decirlo.

Maestro: Tita, ¿qué quieres?
Chata: La goma.
Maestro: La goma.
Clase: La goma.

Ponga la tiza y el borrador en el borde de el pizarrón un libro en el librero o en el pupitre y la goma en el pupitre. Llame a varios niños para que finjan ser Pepe y guíelos a preguntar a la clase: "¿Dónde está (el, la) _____?" La clase debe responder: "Está en (el, la) _____." Después haga preguntas individualmente a los niños.

Pepe: ¿Dónde está el borrador?
Clase: Está en el pizarrón.

Distribuya el papel de dibujar y diga a los niños que de lo que acaban de estudiar dibujen lo que más les gusta.

FOCUS Identifying more things in the classroom

OBJECTIVE The child will be able to identify un borrador (an eraser), un libro (a book), una tiza (a piece of chalk), and un frasco de goma (a jar of paste) and associate these objects with a place where they might be stored.

MATERIALS The puppets Pepe and Tita, a chalkboard eraser, a book, a piece of chalk, a jar of paste, drawing paper, crayons, a box.

SOME OTHER THINGS

The pupils locate new objects in relation to large classroom objects.

ENFOQUE Identificar y localizar más objetos del salón y formar algunos conjuntos

OBJETIVO El niño podrá identificar una mesa, unas tijeras y un grupo de objetos con la palabra cosas y formar un conjunto con los objetos que más le gusten.

MATERIALES Los títeres Pepe y Tita, una tiza, un borrador, un lápiz, un frasco de goma, unas tijeras, colores, hojas de papel ditto. Véase el Conjunto de dittos, pág. 9.

COSAS

Coloque sobre una mesa los cinco objetos sugeridos. Identifique la mesa y las tijeras y haga que los niños repitan. Pregunte dónde están los distintos objetos u guíelos a responder que están sobre la mesa. Explique el significado de la palabra cosas y haga que repitan y usen la palabra.

Maestro: /a Tita señalando las tijeras/ ¿Dónde están las tijeras?
Tita: Están en la mesa.
Pepe: ¿Dónde está el borrador?
Clase: Está en la mesa.
Maestro: /señalándolo todo/ ¿Dónde están las cosas?
Clase: Están en la mesa.

En el papel ditto haga que los niños dibujen una curva cerrada o círculo conteniendo los objetos que más les gusten y los coloreen. Pregunte qué necesitan y pida que respondan nombrando las cosas en sus conjuntos usando la conjunción y.

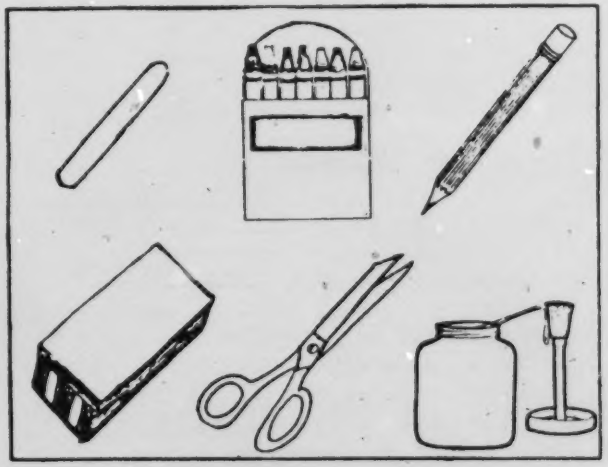
Maestro: _____ ¿qué necesitas?
Alumno: Necesito el papel, el lápiz y los colores.

FOCUS Identifying and locating more classroom objects and forming some sets

OBJECTIVE The child will be able to identify una mesa (a table), unas tijeras (some scissors) and a group of objects with the word cosas (things) and form a set of the objects which he likes the most.

MATERIALS The puppets Pepe and Tita, a piece of chalk, a chalkboard, an eraser, a pencil, a jar of paste, scissors, crayons, ditto sheets. See Ditto Packet, p. 9.

THINGS



The pupils identify objects and form sets of the objects they like the most.

ENFOQUE Localizar objetos usando detrás de

OBJETIVO El niño podrá nombrar los objetos que están detrás de una puerta y agruparlos de acuerdo a su función.

MATERIALES El títere Pepe, un libro, un borrador, un frasco de goma, una tiza, un lápiz, un papel, colores, tijeras, bloques.

¿DETRÁS DE?

Pida a unos niños que pongan los objetos sugeridos detrás de una puerta. Pregunte a Pepe dónde está uno de los objetos y haga que conteste que está detrás de la puerta. Explique el significado de detrás de y repita la frase varias veces.

Maestro: Pepe, ¿dónde están las tijeras?
Pepe: Están detrás de la puerta.
Maestro: ¿Dónde está el libro?
Clase: Está detrás de la puerta.

Pregúnteles qué hay detrás de la puerta. El niño que nombre algo, lo va a buscar, lo trae y lo pone sobre una mesa al frente del salón de clase.

Maestro: /Pregunta de enfoque/
What are some of the things that are behind the door?
¿Qué cosas hay detrás de la puerta?

Cuando todos los objetos estén sobre la mesa, explique que van a formar grupos. Hágales la siguiente pregunta para ayudarlos:

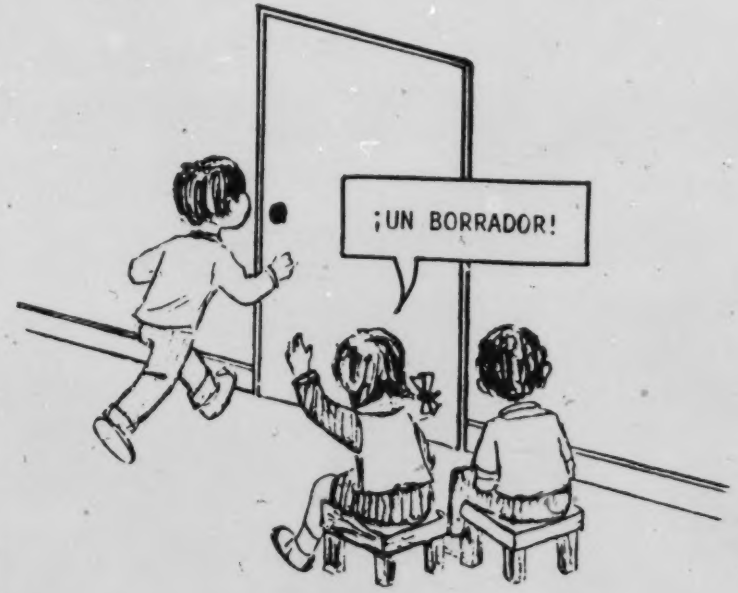
Maestro: Which of these things can you use to do the same thing?
¿Cuáles de estas cosas pueden usarse para hacer lo mismo?

FOCUS Locating objects using in back of

OBJECTIVE The child will be able to name the objects located behind a door and group them according to their functions.

MATERIALS The puppet Pepe, a book, an eraser, a jar of paste, a piece of chalk, a pencil, crayons, scissors, blocks.

BEHIND?



The pupils name things that are behind the door and group them according to use.

ENFOQUE Compartir los recursos del salón con los compañeros de clase

OBJETIVO El niño podrá pedir prestado a otros algunos objetos del salón y algunas de sus pertenencias y responder usando formas aceptadas de cortecía.

MATERIALES Los títeres Pepe y Tita, un lápiz, una hoja de papel, un libro, una pelota, dibujos de niños escribiendo, leyendo y jugando a la pelota. Véase el Suplemento, págs. 13, 14 y 17.

AYUDÁNDOSE

Coloque un lápiz, una hoja de papel, un libro y una pelota en una mesa. Enseñe a la clase los dibujos de los niños leyendo, escribiendo y jugando a la pelota. Pida a voluntarios que imiten estas acciones. Escoja a un niño para ser Pepe y a una niña para ser Tita. Explíqueles que Pepe también quiere leer, escribir y jugar y que ellos le van a ayudar a pedirle prestado a Tita lo que él necesita.

El maestro señala el lápiz en el dibujo.
Clase: /con ayuda del maestro/
Tita préstame tu lápiz, por favor.
Pepe: Tita préstame tu lápiz, por favor.
Clase: Toma, Pepe.
Tita: /le da el lápiz/
Toma, Pepe.
Clase: Gracias.
Pepe: Gracias.

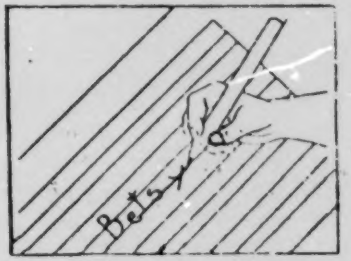
Continúe la actividad, señalando los otros objetos en los dibujos que corresponden a los que están en la mesa. Llame a otros niños para que sean Pepe y Tita. Puede variar la actividad haciendo que los niños pidan las cosas desde sus asientos y que los títeres se las lleven.

FOCUS Sharing classroom resources with peers

OBJECTIVE The child will be able to ask others for some classroom resources, borrow some of their possessions and respond using accepted forms of courtesy.

MATERIALS The puppets Pepe and Tita, a pencil, a sheet of paper, a book, a ball, pictures of children writing, reading and playing ball. See Supplement, pp. 13, 14 and 17.

HELPING EACH OTHER



53 The pupils help Pepe get some classroom resources.

ENFOQUE Compartir con los compañeros del salón de clase

OBJETIVO El niño podrá pedir a otros algunos objetos que se usan en el salón de clase al responder usando los adjetivos posesivos adecuados y formas aceptadas de cortesía.

MATERIALES Recortes de distintos objetos, tijeras. Véase el Conjunto de dittos, págs. 10 y 11.

¿QUÉ QUIERE EL QUE PIDE?

Dé a cada niño una de las hojas de papel ditto y dígale que recorte los dibujos. Seleccione un alumno para que sea el que pida. Déle recortes de todos los objetos que aparecen en las copias. Dígale que recorra la clase mientras los niños aplauden y toque a tres alumnos. Dé a los niños una señal para que dejen de aplaudir. Al parar, el que está pidiendo se dirigirá a los niños que tocó y les pedirá algunas de las cosas que ve en sus dibujos. Ayude a los niños a pedir los objetos y a responder. Para variar, use préstame en lugar de dame.

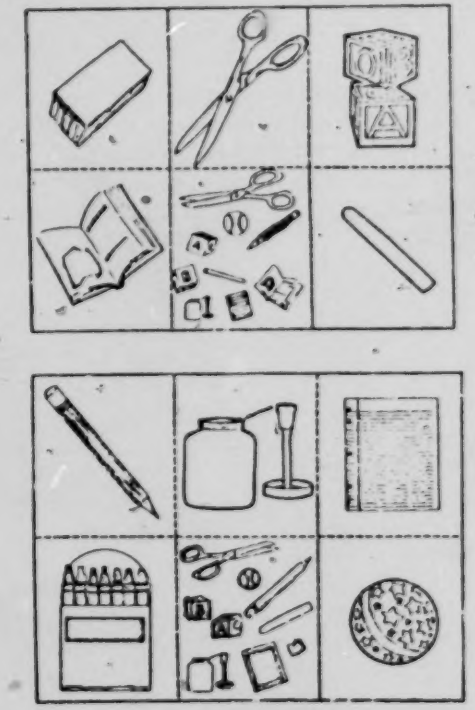
El que pide: /a un alumno que tocó/
Dame tu lápiz, por favor.
Alumno: /no tiene el dibujo de un lápiz/
No tengo lápiz.
El que pide: /a otro alumno que tocó/
Dame tus colores, por favor.
Alumno: /no tiene el dibujo de los colores/
No tengo colores.
El que pide: /al tercer alumno que tocó/
Dame tus tijeras, por favor.
Alumno: /si tiene el dibujo de las tijeras/
Toma mis tijeras.
El que pide: Gracias.

FOCUS Sharing with peers in the classroom

OBJECTIVE The child will be able to ask others for objects that are used in the classroom by using the correct possessive adjectives and accepted forms of courtesy.

MATERIALS Cutouts of several objects, scissors. See Ditto Packet, pp. 10 and 11.

WHAT DOES THE SEEKER WANT?



The pupils practice asking others for objects that are used in the classroom and respond accordingly.

ENFOQUE Localizar a compañeros de clase e identificar recursos

OBJETIVO El niño podrá 1) localizar a sus compañeros de clase usando los adjetivos posesivos correspondientes y 2) preguntar a un niño dónde está un objeto de su pertenencia y responder negativamente usando la primera persona del singular de tener.

MATERIALES Ninguno.

¡VAMOS A JUGAR A LAS SILLITAS!

Ponga seis sillas en el frente como lo haría para jugar Musical Chairs. Llame a siete niños para que marchen alrededor de las sillas al compás de la música Matarile rile ron. La clase puede acompañar la música con palmadas suaves. Pare la música y haga que los niños se sienten, quedándose uno sin silla. Éste debe esconderse detrás de la mesa, o la puerta, etc. Al terminar cada juego haga que los niños prectiquen las siguientes preguntas y respuestas, siempre con su ayuda:

Maestro:	/señalando a un niño sentado/ ¿Dónde está Charles?
Clase:	Está en su silla.
M y Cl:	/a Charles/ ¿Dónde estás, Charles?
Charles:	Estoy en mi silla.
Maestro:	/señalando a dos niños/ ¿Dónde están Jeff y Margaret?
Clase:	Están en sus sills.
M y Cl:	/al alumno que se quedó fuera/ Joyce, ¿dónde está tu silla?
Joyce:	No tengo silla.
Maestro:	¿Dónde está Joyce?
Clase:	Está detrás de la mesa.

FOCUS Locating classmates and identifying resources

OBJECTIVE The child will be able to 1) locate his classmates using the correct possessive adjectives and 2) ask a child where one of his resources is and answer negatively using the first person singular of tener (to have).

MATERIALS None.

LET'S PLAY MUSICAL CHAIRS!

The pupils interact with each other through a game, using the correct possessive adjectives and negative answers.

ENFOQUE Clasificar objetos que se necesitan en el salón de clase

OBJETIVO El niño podrá clasificar algunos objetos del salón según se necesiten para jugar o para trabajar, al usar la primera persona del plural de los verbos jugar y trabajar, en preguntas y respuestas.

MATERIALES Un lápiz, un papel, un libro, una tiza, un frasco de goma, un borrador, una pelota, unos colores, unos bloques, unas tijeras, dos cajas, dibujo de niños trabajando y jugando. Véase el Suplemento, págs. 18 y 19.

PONLO EN LA CAJA

Ponga los objetos sugeridos sobre una mesa y otra cantidad igual de lo mismo sobre la otra mesa. Pegue al dibujo del niño escribiendo en una caja por fuera; la del niño jugando en la otra. Ponga las dos cajas en una mesa. Identifiquen los objetos y repasen la palabra cosas. Explique que van a poner los objetos en las dos cajas, según se usen para jugar o para trabajar. Llame a dos niños al frente para que ayuden a preguntar y a responder. Haga que la clase repita las preguntas y las respuestas.

Si algunos niños quieren poner objetos en ambas cajas, pueden cogerlos de la otra mesa.

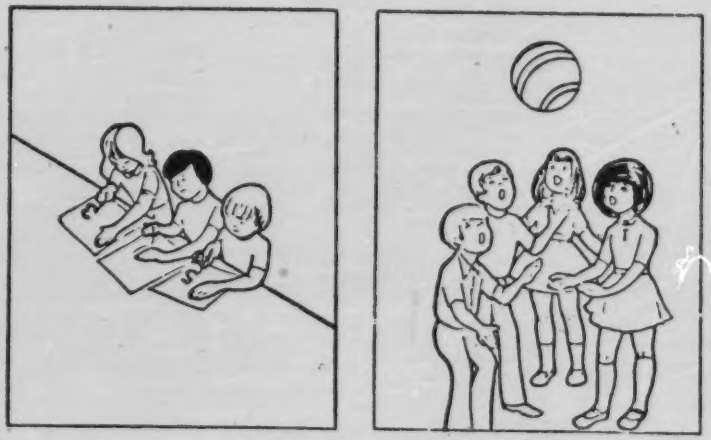
Alumno 1: ¿Con qué jugamos?
Clase: ¿Con qué jugamos?
Alumno 2: /Pone una pelota en la caja apropiada/ Jugamos con la pelota.
Clase: Jugamos con la pelota.
Alumno 1: ¿Con qué trabajamos?
Clase: ¿Con qué trabajamos?
Alumno 2: /Pone un borrador en la caja apropiada/ Trabajamos con el borrador.
Clase: Trabajamos con el borrador.

FOCUS Classifying resources needed in the classroom

OBJECTIVE The child will be able to classify several resources as things needed for playing and working in the classroom by using the first person plural of jugar (to play) and trabajar (to work) in questions and responses.

MATERIALS A pencil, a sheet of paper, a book, a piece of chalk, a jar of paste, an eraser, a ball, crayons, blocks, scissors, two boxes, pictures of children working and playing. See Supplement, pp. 18 and 19.

PUT IT IN THE BOX



The pupils select and place resources in the appropriate boxes.

ENFOQUE Clasificar objetos del salón de clase

OBJETIVO Los niños podrán clasificar algunos objetos necesarios en el salón de clase según se usen para jugar o para trabajar, al usar la primera y segunda persona del singular de los verbos jugar y trabajar.

MATERIALES Cajas y objetos usados en la actividad de la pág. 56, hojas de papel ditto, tijeras. Véase el Conjunto de dittos, págs 12-13.

SÁCALO DE LA CAJA

Ponga un lápiz, un papel, un libro, un borrador, una tiza, la goma, unos colores y unas tijeras en la caja que representa trabajo. En la caja que representa juego ponga una pelota y unos bloques. Repase la actividad de la página 56 y las preguntas ¿Con qué jugamos? ¿Con qué trabajamos?, con las respuestas apropiadas. Reparta las hojas de papel ditto y diga a los niños que recorten los dibujos. Divida la clase en dos grupos. Haga que un grupo pregunte a un niño del otro grupo con qué juega y que éste responda, muestre un recorte de algo con que juega, vaya al frente y saque dicho objeto de la caja. Haga que el segundo grupo pregunte a un niño del primero con qué trabaja y que éste siga el mismo procedimiento. Ayúdelos a practicar las preguntas y respuestas.

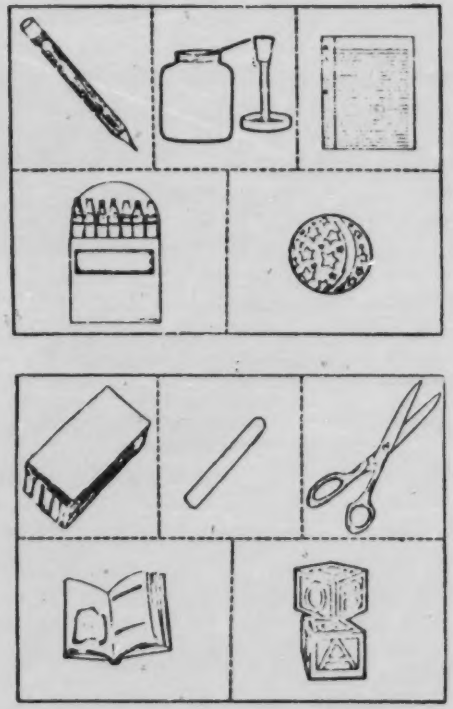
Grupo 1: /A un alumno del grupo 2/
¿Con qué juegas?
Alumno: Juego con la pelota.
/Muestra su recorte, va al frente y saca la pelota de la caja/
Grupo 2: /A un alumno del grupo 1/
¿Con qué trabajas?
Alumno: Trabajo con las tijeras.
/Muestra su recorte, va al frente y saca unas tijeras de la caja/

FOCUS Classifying classroom resources

OBJECTIVE Pupils will be able to classify several resources as things needed for playing or for working in the classroom by using the first and second person singular of jugar (to play) and trabajar (to work).

MATERIALS Boxes and objects used in the activity on page 56, ditto sheets, scissors. See Ditto Packet, pp. 12-13.

TAKE IT OUT OF THE BOX



The pupils match and retrieve resources from the appropriate box.

ENFOQUE Clasificar objetos según su tamaño

OBJETIVO El niño podrá comparar algunos objetos similares del salón por su tamaño, al usar los adjetivos grande y pequeño en los géneros masculino y femenino del plural .

MATERIALES El títere Pepe, bloques grandes y pequeños, pelotas, tijeras y colores.

COSAS GRANDES Y COSAS PEQUEÑAS

Explique a la clase que van a jugar guardando en el armario algunas cosas grandes y pequeñas con que juegan y trabajan. Ponga una mesa cerca del armario y sobre ella forme dos líneas de objetos: los bloques, las pelotas, las tijeras y los colores grandes frente a los mismos objetos pequeños. Ayude a los niños a identificarlos. Escoja a un niño para que sea Pepe y dígale que se pare frente al armario. Llame a cuatro niños para que se paren entre la mesa y Pepe. Pepe empieza el juego cuando la clase le indica qué clase de cosas debe pedir, pidiendo, por ejemplo, los bloques grandes. El niño junto a Pepe repite lo mismo y así sucesivamente hasta llegar al último junto a la mesa, quien toma los bloques y se los pasa al anterior, diciéndole toma y los demás hacen lo mismo hasta llegar a Pepe quien los guarda en el armario.

Clase: ¡Las cosas grandes!
Pepe: Dame los bloques.
Alumno 1: Dame los bloques grandes. . . .
Alumno 4: /Da los bloques grandes al alumno 3/ Toma.
Alumno 3: Toma . . .
Pepe: Gracias.
/Pone los bloques en el armario/

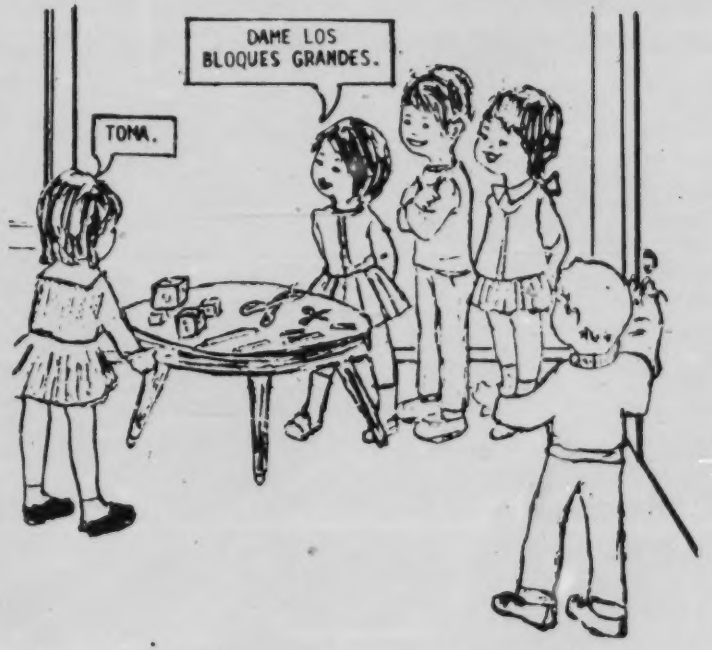
Repita con otros grupos pidiendo las cosas pequeñas y después las cosas grandes y pequeñas.

FOCUS Classifying objects in terms of their size

OBJECTIVE Pupils will be able to compare several like classroom objects according to their size, using masculine and feminine plural of the adjectives grande (big) and pequeño (small).

MATERIALS The puppet Pepe, big and little blocks, balls, scissors and crayons.

BIG THINGS AND LITTLE THINGS



The pupils relay large and small objects to the puppet.

ENFOQUE Desarrollar conceptos

OBJETIVO El niño podrá enumerar, agrupar, nombrar los grupos, recombinar bajo los mismos títulos, reagrupar y dar explicaciones al usar las estructuras estudiadas.

MATERIALES Papeles de distintos colores, dibujos. Véase el Suplemento, págs. 20-24.

HAÇIA EL DESARROLLO DE UN CONCEPTO

Explique que van a nombrar algunas cosas que usan en el salón. Diga que los que nombren algo traerán eso y lo pondrán en la mesa en el frente. Repita el enfoque en inglés y español.

Maestro: /primero en inglés, luego en español/ ¿Pueden nombrar algunas de las cosas que hemos aprendido que usamos para hacer algo en el salón?

Cuando los niños hayan nombrado el lápiz, el papel, el libro, etc., explique que ahora van a formar grupos con las cosas que están en la mesa.

Maestro: /primero en inglés, luego en español/ ¿Cuáles de estos objetos pondrían juntos porque se pueden usar para hacer lo mismo?

Ponga los grupos sobre papeles de distintos colores para identificarlos. Acepte todas las respuestas. Los grupos pueden incluir el lápiz, la tiza y los colores; las pelotas y los bloques; la tiza y el borrador, etc. Si forman más de seis grupos, use dos hojas de papel de distintos colores para solamente mostrar los colores primarios y secundarios. Diga que los grupos están compuestos de objetos con que se hace algo. Pregunte a los que formaron grupos de cosas que se usan para escribir,

FOCUS Developing concepts

OBJECTIVE The child will be able to enumerate, group, label the groups, subsume, regroup and give explanations by using the structures studied.

MATERIALS Paper of different colors, pictures. See Supplement, pp. 20-24.

TOWARDS A CONCEPT DEVELOPMENT

The pupils enumerate objects which can be used to do things in the classroom, and group these according to the kinds of things which can be done.

HACIA EL DESARROLLO DE UN CONCEPTO
(Continuación)

jugar, dibujar y leer, qué es lo que quieren hacer.

Maestro: ¿Qué quieres hacer?
Alumno: /Respuesta posible/
Quiero jugar.

Explique que van a nombrar a los grupos. Los nombres pueden incluir las cosas con los cuales se trabaja, se juega, o cosas grandes y pequeñas. También puede usar quiero y uno de estos verbos: escribir, leer, dibujar o jugar.

Maestro: /primero en inglés, luego en español/
¿Qué nombre le darías a estos grupos?

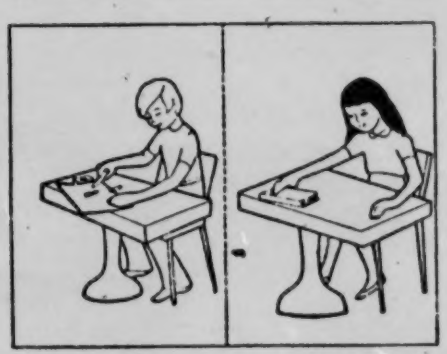
Para distinguir los grupos ponga en un tablero de noticias tiras de papel de los mismos colores que los grupos. Represente los nombres que digan los niños con los dibujos que corresponden y que están incluídas en el Suplemento para esta actividad poniéndolas junto a la tira del mismo color. Explique que hay cosas que se pueden poner bajo más de un nombre y que se fijen bien en los nombres que están en el tablero de noticias. Pregunte:

Maestro: /primero en inglés, luego en español/
¿Prodríamos poner algunas de las cosas bajo más de un nombre?
El maestro hace los cambios en el trablero de noticias.

Pregunte si es posible poner las cosas sobre la mesa en otros grupos. Use otra mesa para formar los nuevos grupos.

Maestro: /primero en inglés, luego en español/
¿Se pueden poner estas cosas en grupos diferentes?

TOWARDS A CONCEPT DEVELOPMENT
(Continued)



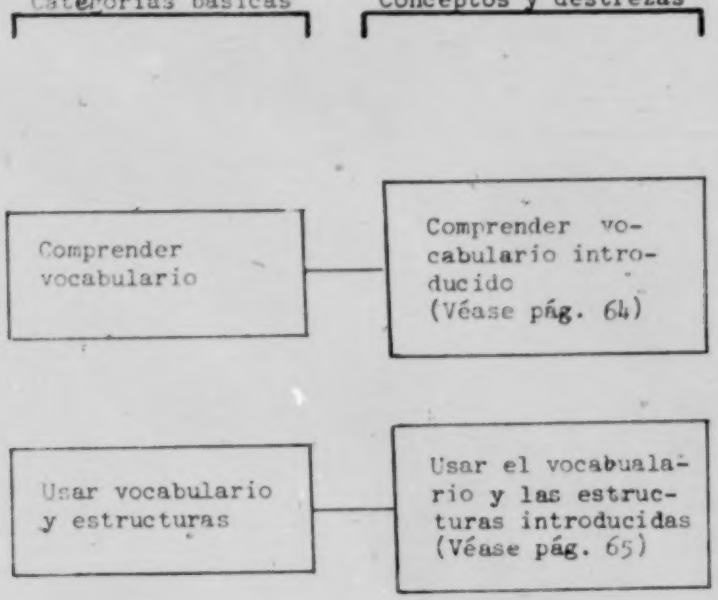
The pupils give explanations limited by their second language experience, give labels to their group and subsume and regroup.

KIT 3

ASSESSMENT ACTIVITIES

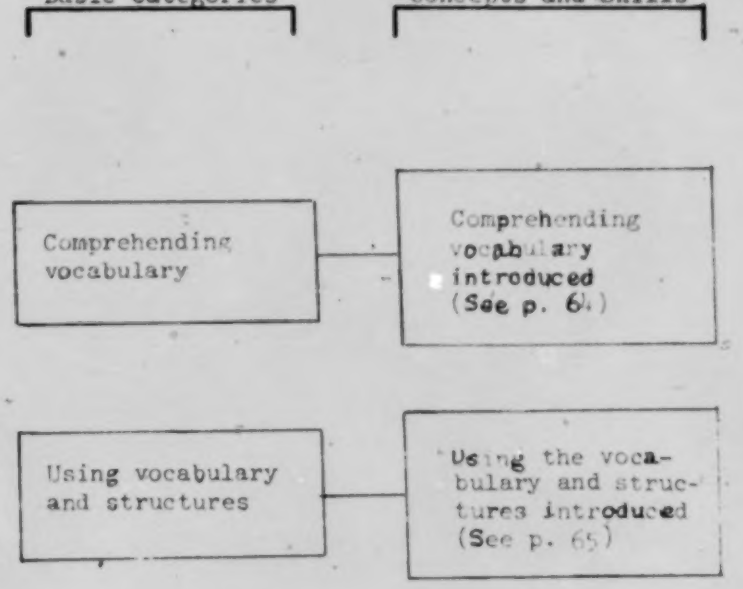
CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES EVALUATIVAS

Español como segunda lengua


Categorías básicas
Conceptos y destrezas
Comprender vocabulario
Comprender vocabulario introducido (Véase pág. 64)
Usar vocabulario y estructuras
Usar el vocabulario y las estructuras introducidas (Véase pág. 65)

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Spanish as a Second Language


Basic Categories
Concepts and Skills
Comprehending vocabulary
Comprehending vocabulary introduced (See p. 64)
Using vocabulary and structures
Using the vocabulary and structures introduced (See p. 65)

CONTENIDO

Actividad de Evaluación	Página	Úsese después de Español S/L página
Comprender vocabulario introducido	64	58
Usar el vocabulario y estructuras introducidas	65	60

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Spanish S/L Strand, page
Comprehending vocabulary introduced	64	58
Using the vocabulary and structures introduced	65	60

ENFOQUE Comprender vocabulario introducido

OBJETIVO El niño podrá demostrar comprensión del vocabulario introducido al identificar al menos 3 de 4 dibujos de un lápiz, bloques y pelota, y papel presentadas con estímulos auditivos.

MATERIALES Lápices, hojas de papel ditto con dibujos de objetos del salón, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág 14.

OBJETOS Y MÁS OBJETOS

Comprender vocabulario introducido. Reparta las hojas de papel ditto y explique a los niños que van a identificar algunos objetos del salón que aparecen en las copias.

Dígales que Ud. va a decir algo, mencionando un objeto del salón y que deben marcar el objeto que Ud. nombre con una cruz en la línea correspondiente, según Ud. les indique. Haga énfasis al pronunciar el objeto que el niño debe marcar en su hoja de papel. Haga que señalen la primera línea y diga: ¿Donde estan los bloques? Los niños deberán poner una cruz sobre el dibujo de los bloques. Pídales que señalen la segunda línea y diga: Trabajo con el lápiz. Los niños deben marcar el dibujo del lápiz con una cruz. Haga lo mismo con la tercera y la cuarta línea diciendo: Juego con la pelota, para la tercera, y Dame el papel, para la cuarta.

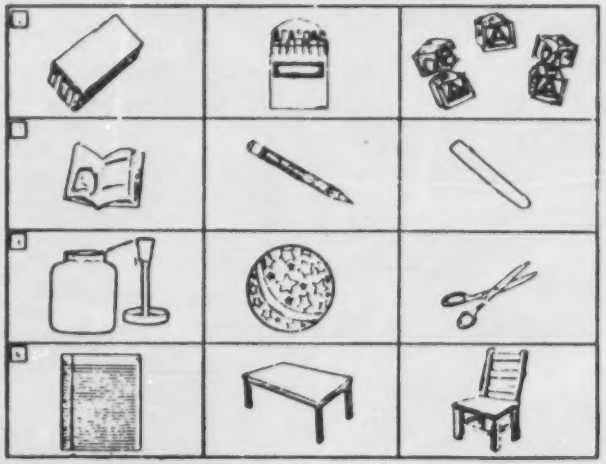
Para calificar esta actividad se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) o X (no mínimo). Escriba la marca correspondiente en la columna con la letra A de la hoja de evaluación en la página 67 de esta guía siguiendo las instrucciones de las páginas viii y ix.

FOCUS Comprehending vocabulary introduced

OBJECTIVE The child will be able to demonstrate comprehension of the vocabulary introduced by identifying at least 3 out 4 drawings of lápiz (pencil), bloques (blocks), pelota (ball) and papel (paper) when presented with oral cues.

MATERIALS Pencils, ditto sheets with drawings of classroom objects, assessment sheet. See Ditto Packet, p. 14.

OBJECTS AND MORE OBJECTS



64 The pupils identify classroom objects.

ENFOQUE Usar el vocabulario y las estructuras introducidas.

OBJETIVO El niño podrá usar el vocabulario y los patrones gramaticales introducidos al comunicar oralmente, al menos, 3 respuestas que responden a estímulos orales presentados.

MATERIALES Un frasco de goma, un borrador, un libro, una tiza, una pelota, unas tijeras, unos colores, una hoja de evaluación.

¡VAMOS A HABLAR!

Usar el vocabulario y los patrones gramaticales. Llame a cuatro niños y pídales que se paren a su alrededor. Hágales preguntas o déles instrucciones para que hagan algo, usando las estructuras y vocabulario del Kit 3. Por ejemplo, Préstame tu lápiz, ¿Dónde están Juan y María?, ¿Con qué juegas? ¿Dame tus tijeras? ¿Con qué trabajamos?, etc.

Pida a los niños que respondan a las preguntas o hagan lo que Ud. les diga. Tenga preparados los objetos sugeridos para esta actividad para ser usados si se necesitan.

No es necesario evaluar a toda la clase, pero sí se recomienda la evaluación de aquellos niños que lo necesiten.

Para calificar esta actividad se recomienda usar la escala numerada del 1 al 5. Escriba la marca correspondiente en la columna con la letra B de la hoja de evaluación en la página 67 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas viii y ix.

FOCUS Using the vocabulary and structures introduced

OBJECTIVE The child will be able to use the vocabulary and structures introduced by communicating orally, at least, 3 statements in response to oral cues presented.

MATERIALS A jar of paste, an eraser, a book, a piece of chalk, a ball, scissors, crayons, a sheet of paper, a pencil, a chair, assessment sheet.

LET'S TALK!

The pupils answer questions and follow directions given.

ASSESSMENT SHEET - SPANISH S/L - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS KIT 3					
	A	B	C	D	E	F
✓ = If the child meets minimum performance level. X = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5 4 Needs Improvement: 3 2 1 NAME	Comprender vocabulario introducido	Usar el vocabulario y las estructuras introducidas				

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS KIT 3					
	A	B	C	D	E	F
✓ = If the child meets minimum performance level. I = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Comprender vocabulario introducido	Usar el vocabulario y las estructuras introducidas				

KIT 4

INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

ENFOQUE Describir el uso de ciertos objetos

OBJETIVO El niño podrá preguntar para qué se usan el lápiz, el libro, los colores, los bloques y la pelota y contestará usando la preposición para y los infinitivos de los verbos leer, escribir, dibujar y jugar.

MATERIALES Un lápiz, un libro, unos colores, unos bloques, una pelota, dibujos de niños leyendo, escribiendo, dibujando y jugando. Véase el Suplemento, págs. 26, 13, 27 y 28.

¿PARA QUÉ?

Pida a diez niños que formen dos líneas, una frente a la otra. Divida al resto de la clase en dos grupos. Reparta los cuatro dibujos sugeridos para esta actividad a cuatro niños de un grupo y los cinco objetos a cinco niños del otro grupo. El grupo que tenga los objetos los enseñará a una de las líneas, uno a uno, y ésta tendrá que preguntar al grupo para qué se usa cada objeto.

El grupo que tenga los dibujos enseñará a la segunda línea el dibujo que represente el uso o función del objeto mencionado cada vez por el primer grupo. Esta línea tendrá que responder usando la preposición para y el verbo apropiado.

Grupo 1: /Enseña el libro/
Fila 1: ¿Para qué usamos el libro?
Grupo 2: /Enseña el dibujo de un niño leyendo/
Fila 2: Para leer.

FOCUS Describing the function of certain objects

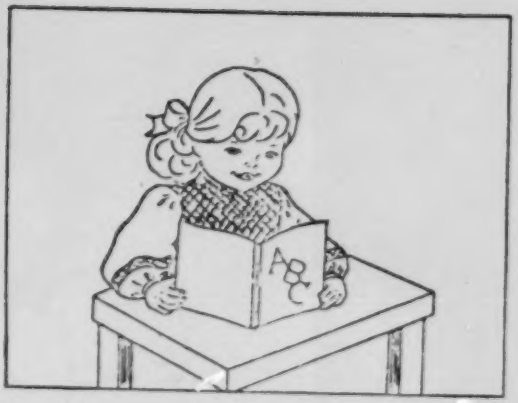
OBJECTIVE The child will be able to ask for what purpose the pencil, the book, the crayons, the blocks and the ball are used and answer using the preposition para (to, for) and the infinitives of the verbs leer (read), escribir (write), dibujar (draw) and jugar (play).

MATERIALS A pencil, a book, some crayons, some blocks, a ball, pictures of children reading, writing, drawing and playing. See Supplement, pp. 26, 13, 27, and 28.

WHAT FOR?

The pupils match objects with their functions in a question-answer game.

¿PARA QUÉ? (Continuación)



71

ENFOQUE Expresar que dibujamos en el papel e identificar los tres colores primarios

OBJETIVO El niño podrá decir que dibuja en el papel e identificará los tres colores primarios, al usar la primera persona del plural del verbo dibujar.

MATERIALES El títere Pepe, papel de dibujar, colores rojo, amarillo y azul.

ROJO, AMARILLO Y AZUL

Dé a los niños una hoja de papel para dibujar. Divida a la clase en dos grupos. Guíe a un grupo a preguntarle al otro dónde dibujan. Ayúdelos a contestar que dibujan en el papel.

Grupo 1: ¿Dónde dibujamos?
Grupo 2: Dibujamos en el papel.

Agarre a Pepe y los colores rojo, amarillo y azul. Pregúntele con qué se dibuja para que conteste que se dibuja con los colores rojo, amarillo y azul. La clase repetirá la pregunta y la respuesta.

Maestro: ¿Con qué dibujamos?
Clase: ¿Con qué dibujamos?
Pepe: Dibujamos con los colores rojo, amarillo y azul.
Clase: Dibujamos con los colores rojo, amarillo y azul.

Divida a la clase en tres grupos. Explíqueles que van a dibujar y cada grupo usará uno de los tres colores. Después pregúnteles con qué se dibuja y ayúdelos a responder que se dibuja con los colores rojo, amarillo y azul. Usted puede presentar la canción A mambró cható (Ambos a dos) adaptándole la letra para practicar la identificación de colores primarios.

FOCUS Expressing that we draw on paper and identifying the three primary colors

OBJECTIVE The child will be able to say that he draws on paper and identify the three primary colors by using the first person plural of the verb dibujar (draw).

MATERIALS The puppet Pepe, drawing paper, red, yellow and blue crayons.

RED, YELLOW AND BLUE

The pupils identify the colors red, yellow and blue.

ENFOQUE Asociar nuevas formas de verbos y sus usos con objetos conocidos

OBJETIVO El niño podrá preguntar a otro: ¿Qué haces con el papel? y responder al usar la primera persona del singular de los verbos dibujar y escribir.

MATERIALES Los títeres Pepe y Tita, papel para dibujar, colores rojo, amarillo y azul.

¡DIBUJO!

Reparta el papel para dibujar. Agarre a Pepe y a Tita y haga que ésta le pregunte a Pepe qué hace con el papel. Pida a Pepe que conteste que dibuja. Explique el significado de la pregunta y la respuesta y haga que la clase repita. Pida a los niños que hagan un dibujo usando los colores rojo, amarillo y azul.

Tita: ¿Qué haces con el papel?
Pepe: Dibujo.

Sujete a los títeres y guíe a Tita a preguntar a Pepe para qué se usa el lápiz y a Pepe a responder que para escribir. Llame a distintos niños para que sean Pepe y Tita. Pida a Tita que le pregunte a Pepe qué hace con el papel y que Pepe responda que escribe.

Tita: ¿Para qué usamos el lápiz?
Pepe: Para escribir.
Tita: ¿Qué haces con el lápiz?
Pepe: Escribo.

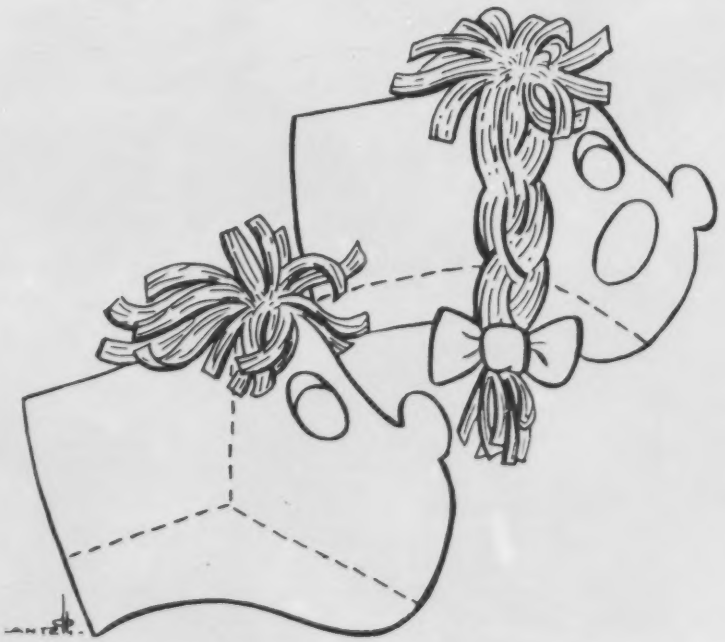
Aproveche esta oportunidad para repasar la pregunta ¿Con qué trabajamos? y las respuestas Trabajamos con el lápiz, el borrador, el libro y las tijeras.

FOCUS Associating new verb forms and their functions with previously known objects

OBJECTIVE The child will be able to ask another: What do you do with the paper? and answer using the first person singular of the verb dibujar (draw) and escribir (write).

MATERIALS The puppets Pepe and Tita, drawing paper, red, yellow and blue crayons.

I DRAW!



The pupils make a drawing using the primary colors after learning to say that paper is used for drawing.

ENFOQUE Aprender el concepto de ahora y usar la expresión así

OBJETIVO El niño podrá hacer los gestos característicos de leer, escribir, jugar, dibujar y doblar un papel cuando se le diga ahora y usará la expresión así para demostrar la acción.

MATERIALES El títere Pepe, papel.

¡AHORA!

Explique el significado de ahora y de vamos a combinado con un verbo. Diga que Pepe les va a decir lo que tienen que hacer y explique que ellos tienen que hacerlo. Dé ejemplo al usar la palabra así y explique el significado. Diga que tienen que cambiar de gestos o acción cada vez que Pepe les pida que hagan algo. Después de practicar con los verbos leer, escribir, jugar y dibujar, llame a los niños para que sean Pepe.

Pepe: ¡Ahora vamos a leer!
Maestro: /Hace el gesto/
Todos hacen como que están leyendo.
Pepe: ¡Ahora, vamos a jugar!
Todos hacen como que están jugando a la pelota.

Explique el significado de doblar. Agarre un papel haga que Pepe le diga que lo doble y dóblelo. Reparta una hoja de papel a cada niño. Haga que Pepe le diga a los niños que doblen sus papeles. Ayúdelos usando la palabra así.

Pepe: ¡Ahora, vamos a doblar el papel!
El maestro dobla el papel en dos partes.
Maestro: Así.
Pepe: /a la clase/
¡Ahora, vamos a doblar el papel!

La clase lo dobla y Ud. ayuda diciendo así.

FOCUS Learning the concept of right now and using the expression like this

OBJECTIVE The child will be able to do the gestures characteristic of reading, writing, playing, drawing and folding a paper when he is asked to do them ahora (now) and will also use the expression así (like this) to show the action.

MATERIALS The puppet Pepe, paper.

NOW!

The pupils learn the concept of right now through a game as they pantomime various actions and follow Pepe's directions.

ENFOQUE Seguir instrucciones para doblar un papel

OBJETIVO El niño podrá dar y seguir instrucciones para doblar una hoja de papel al usar la forma imperativa del verbo doblar en singular y plural y la expresión así.

MATERIALES El títere Tita, papel de dibujar.

¡ASÍ!

Reparta el papel de dibujar. Agarre a Tita y explique a los niños que ella les va a decir que doblen el papel. Enseñe cómo hacerlo doblando un papel en dos partes iguales. Llame a dos niños al frente para que demuestren cómo doblar el papel cuando Tita les diga que lo doblen. Pida a la clase que haga lo mismo. Espere hasta que todos lo hayan doblado en dos partes iguales. Pida a la clase que diga así y enseñen los papeles doblados. Para variar, haga que una mitad de la clase dé instrucciones a la otra.

El maestro dobla el papel en dos partes iguales.
Tita: Doblen el papel así.
Los niños que están en el frente doblan sus papeles.
La clase dobla sus papeles en dos partes iguales.

Ahora, doble la misma hoja de nuevo para que el papel quede dividido en cuatro partes. Guíe a la clase a decir ahora así. Haga que los niños practiquen individualmente dándose instrucciones los unos a los otros.

Clase: Ahora así.
Alumno: /a otro niño/
Jeff, dobla el papel así.

FOCUS Following directions to fold a paper

OBJECTIVE The child will be able to give and follow directions to fold a piece of paper by using the imperative form of the verb doblar (fold) in the singular and plural and the expression así (like this).

MATERIALS The puppet Tita, drawing paper.

LIKE THIS!

The pupils practice folding papers in equal parts according to directions, while acquiring the concept of like this.

ENFOQUE Seguir instrucciones

OBJETIVO El niño podrá seguir instrucciones para colorear, recortar, doblar y pegar, identificar el uso de la goma de pegar y reconocer los colores primarios en tres pelotas.

MATERIALES Tijeras, colores rojo, amarillo y azul, papel de dibujar, hojas de papel ditto. Véase el Conjunto de dittos, pág. 16.

¡VAMOS A PEGAR!

Dé a cada niño una copia del ditto y haga que todos coloreen una pelota roja, una amarilla y la otra azul y que las recorten. Después déles una hoja de papel de dibujar. Enseñe cómo doblar el papel en dos partes iguales y diga "doblen el papel así". Pregunte para qué se usa la goma de pegar y guíelos a responder "para pegar". Explíqueles el significado de pegar.

El maestro dobla el papel en dos partes iguales.
Maestro: Doblen el papel así.
Los niños doblan sus papeles.
Maestro: ¿Para qué usamos la goma de pegar?
Clase: Para pegar.

Tome el papel doblado, señale un lado y dígales que ahí van a pegar la pelota roja. Haga que la clase repita. Explique el significado de la oración.

Maestro: Vamos a pegar la pelota roja aquí.
Clase: Vamos a pegar la pelota roja aquí.
Los niños pegan la pelota roja en el lugar indicado.

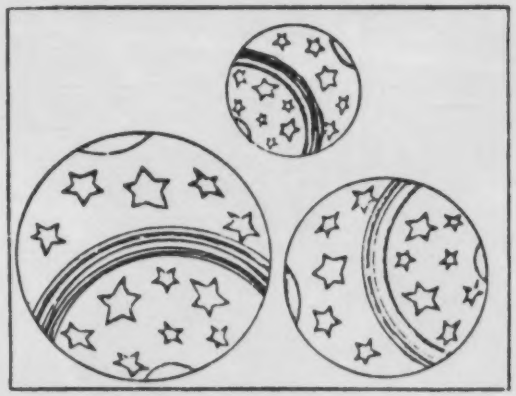
Repita lo mismo con las pelotas amarillas y dígales que las peguen en el otro lado del papel.

FOCUS Following directions

OBJECTIVE The child will be able to follow directions to color, cut, fold and paste, identify the function of paste and recognize the primary colors in three balls.

MATERIALS Scissors, red, yellow and blue crayons drawing paper, ditto sheets. See Ditto Sheet, p. 16.

LET'S PASTE!



The pupils practice following directions and pasting balls which they have colored on a folded piece of paper.

ENFOQUE Nombrar las acciones que los títeres ayudan a hacer

OBJETIVO El niño podrá decir que los títeres lo ayudan y enumerarán algunas de las acciones en que lo hacen.

MATERIALES Dibujos que representan las acciones de leer, jugar, escribir, trabajar, dibujar, doblar un papel y pegar. Véase el Suplemento págs. 13 y 26-31

¡PEPE Y TITA NOS AYUDAN!

Explique el significado de las palabras nuestros, nos y ayudan en la oración Nuestros títeres nos ayudan. Guíe a los niños a repetir la oración.

Maestro: Nuestros títeres nos ayudan.
Clase: Nuestros títeres nos ayudan.

Enseñe, una a una, los dibujos sugeridos para esta actividad. Al enseñar cada dibujo pregunte: ¿Nos ayudan nuestros títeres a jugar, trabajar, etc.? Si los niños responden que sí les ayudan en la acción representada en un dibujo ponga ese dibujo en el tablero de noticias o en el pizarrón. Cuando estén colocadas en el tablero todos los dibujos de acciones en las cuales los niños creen que los títeres les ayudan, haga la siguiente pregunta y pida a los niños que respondan a coro e individualmente, nombrando todas las acciones representadas en los mismos.

Maestro: What do our puppets help us do?
¿Qué nos ayudan a hacer nuestros títeres?

Niños: A jugar, a trabajar, etc.

FOCUS Naming actions that the puppets help carry out

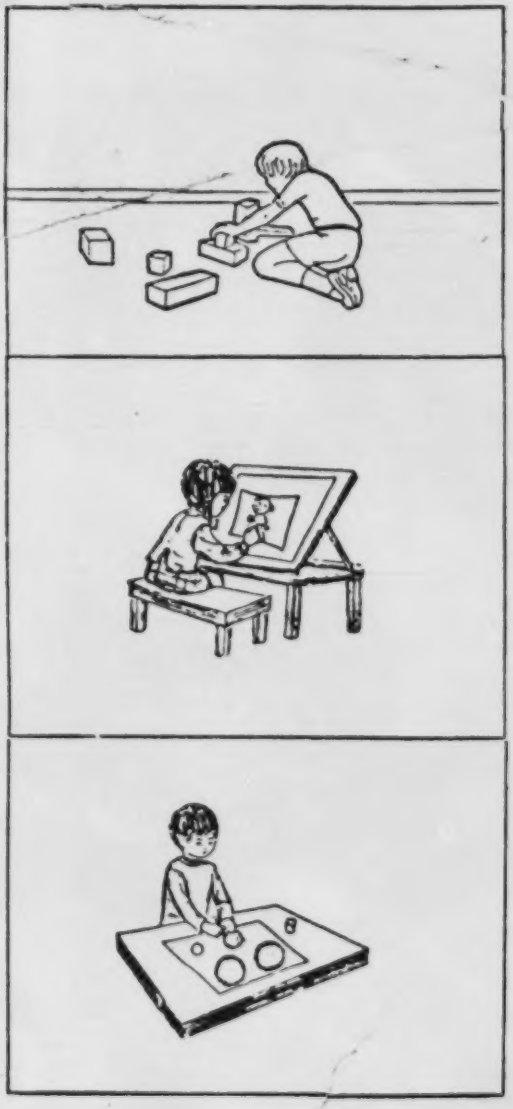
OBJECTIVE The child will be able to say that his puppets help him and will enumerate some actions in which they help.

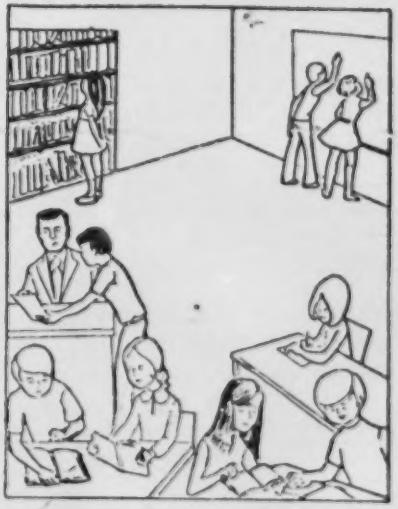
MATERIALS Pictures that represent the actions of reading, playing, writing, working, drawing, folding and pasting. See Supplement pp. 13 and 26-31.

PEPE AND TITA HELP US!

The pupils list the actions which the puppets help them do.

PEPE Y TITA NOS AYUDAN (Continuación)





ENFOQUE Dar y seguir instrucciones para guardar objetos

OBJETIVO El niño podrá decirle a otros que guarden algunos objetos dentro del armario, librero o pupitre y usar la expresión por favor.

MATERIALES Bloques, colores, lápices, papeles, libros, borradores, pelotas y tijeras.

¡DENTRO DE!

Ponga los objetos sugeridos en una mesa. Pida a los niños que se sienten a su alrededor y explique que van a jugar. Agarre un lápiz, póngalo en el piso en el centro del círculo o rueda formada por los niños y déle vueltas como una ruleta. Al parar, la punta del lápiz señalará a un niño quien fingirá ser Pepe. Explique, en inglés, que la clase le va a decir a Pepe que por favor ponga los bloques dentro del armario. El niño señalado se parará, irá al armario y lo hará. Repita la actividad con los demás objetos.

Clase: Por favor, Pepe pon los bloques dentro del armario.
El alumno va al armario y guarda los bloques.
Clase: Por favor, Pepe pon las pelotas dentro del armario.
El alumno va al armario y guarda las pelotas.

Para variar la actividad, cambie la palabra armario por librero o pupitre y use los nombres propios de los niños.

Clase: Por favor, Jeff, pon los libros dentro del librero.
Jeff va al librero y pone los libros.

FOCUS Giving and following directions to put objects away

OBJECTIVE The child will be able to tell others to put some objects inside the armario (closet), librero (bookcase), or pupitre (desk) and using the word por favor (please).

MATERIALS Blocks, crayons, pencils, pieces of paper, books, erasers, balls and scissors.

INSIDE!

The pupils play a game spinning a pencil and the one pointed to follows the directions given by the the class

ENFOQUE Seguir instrucciones

OBJETIVO El niño podrá seguir instrucciones para guardar algunos objetos dentro de su pupitre al jugar Simón dice.

MATERIALES Objetos del salón.

SIMÓN DICE

Explique y dirija el juego Simón dice. Explique el significado de la palabra pongan. Cuando el maestro diga "Simón dice, ahora, pongan el papel dentro de sus pupitres", los niños obedecerán. Cuando el maestro solamente diga "Ahora, pongan el papel dentro de sus pupitres", sin citar a Simón los niños no obedecerán.

Maestro: Simón dice, ahora pongan el papel dentro de sus pupitres.
/los niños lo hacen/
Maestro: Ahora, pongan las tijeras dentro de sus pupitres.
/los niños no obedecen/

Diga a la mitad de los niños que se ponga de pie y que sigan las instrucciones que usted les dé. Explíqueles que el que no siga las instrucciones tendrá que sentarse.

Maestro: Simón dice, ahora ponga los colores dentro de sus pupitres.
Maestro: Ahora, ponga la goma de pegar dentro de sus pupitres.

En las instrucciones nombre todos los objetos que hayan aprendido, que puedan meterse dentro de los pupitres. Cuente los niños que se queden de pie la primera vez y diga a la otra mitad que se pare para jugar. Al terminar, la mitad con el mayor número de niños de pie es la ganadora.

FOCUS Following directions

OBJECTIVE The child will be able to follow directions for putting objects inside his desk by playing the game "Simon Says."

MATERIALS Classroom objects.

SIMON SAYS

The pupils learn to follow directions for putting objects inside their desks by playing "Simon Says."

ENFOQUE Ampliar conocimientos sobre objetos del salón

OBJETIVO El niño podrá ampliar sus conocimiento sobre objetos del salón de clase al enumerar, agrupar, dar nombre a los grupos y reagrupar los objetos que se usan en el mismo.

MATERIALES Dibujos que representan las acciones de leer, escribir, dibujar, pegar, doblar un papel, jugar, trabajar. Véase el Suplemento págs. 13 y 26-31.

GRUPITOS

Pida a la clase que se siente en su alrededor. Pregunte en inglés y en español qué cosas se usan para hacer algo en el salón. Probablemente dirán que el libro, el lápiz, el papel, el borrador, la goma, los colores y las tijeras, etc. Acepte todo lo que digan y haga que pongan los objetos que mencionen en una mesa o en el suelo, donde todos puedan ver. Pregunte en inglés y en español cuáles de las cosas se podrían poner juntas. Los niños formarán grupos de objetos como el lápiz, el papel y el borrador; la pega o pegadura y las tijeras, etc. Separe los distintos grupos. Cada vez que un niño forme un grupo pregúntele por qué lo ha formado. Acepte sus explicaciones.

Explique que van a dar nombre a los grupos. Pregunte en inglés y en español qué nombres le podrían dar a esos grupos. Probablemente los niños dirán que estas cosas son para leer, dibujar, escribir, pegar, etc. Use los dibujos que representan esas acciones. Póngalas en el suelo o en la mesa, cerca de los grupos con que se relacionan. Después pregunte en inglés y en español si ven dos grupos que se puedan unir para formar uno. Pregunte por qué. Acepte todas las respuestas de los niños y sus explicaciones.

FOCUS Extending concepts about classroom objects

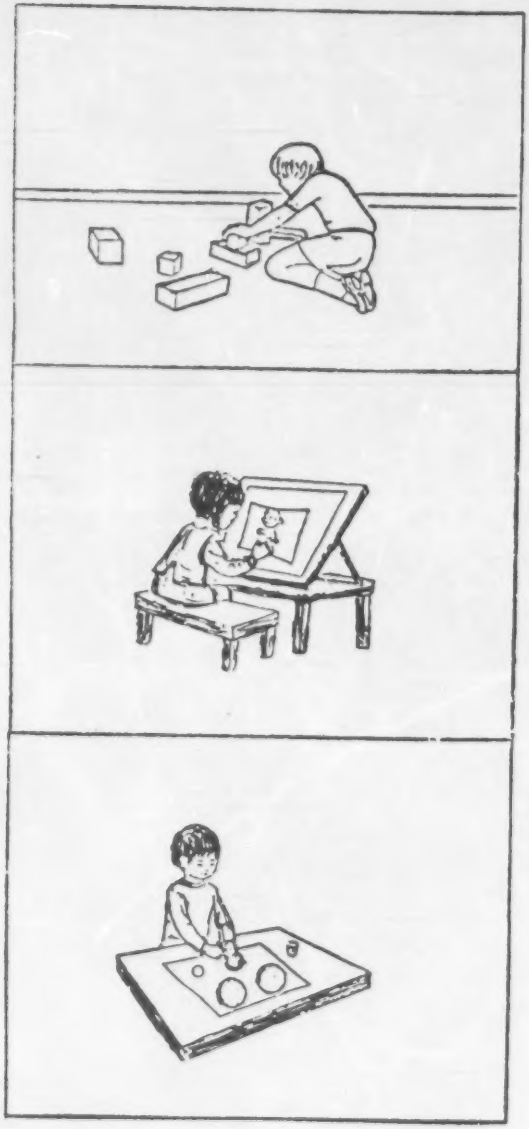
OBJECTIVE The child will be able to extend his concepts about classroom objects by listing, grouping, labeling the groups and subsuming the objects that are used in the classroom.

MATERIALS Pictures that represent the action of reading, writing, drawing, pasting, folding a piece of paper, playing and working. See Supplement, pp. 13 and 26-31.

LITTLE GROUPS

The pupils develop concepts by listing, grouping, labeling the groups and subsuming objects that can be used to do something in the classroom.

GRUPITOS (Continuación)



KIT 4

ASSESSMENT ACTIVITIES

CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES EVALUATIVAS

Categorías básicas	Conceptos y destrezas
Vocabulario y estructuras	Usar el vocabulario y las estructuras presentadas (Véase pág. 86)

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Basic Categories	Concepts and Skills
Vocabulary and structures	Using the vocabulary and the structures introduced (See p. 86)

CONTENIDO

Actividad de Evaluación	Página	Úsese después de Español S/L, página
Usar vocabulario y estructuras	86	82

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Spanish S/L Strand, page
Using vocabulary and structures	86	82

ENFOQUE Usar vocabulario y estructuras

OBJETIVO El niño podrá usar el vocabulario y las estructuras conocidas al comunicar oralmente, al menos, 4 contestaciones de 6 estímulos orales presentados.

MATERIALES Hoja de evaluación.

LOS VISITANTES

Usar el vocabulario y las estructuras presentadas. Diga a los alumnos que se imaginen que van a recibir la visita de unos niños que quieren saber lo que hacen en el salón. Primero pídales que hagan unos dibujos para adornar el salón, usando los colores rojo, amarillo y azul. Después de terminar los dibujos deje que los niños adornen el salón a su gusto.

Miestras estén adornando el salón llame a los niños, uno por uno, y dígales que Ud. quiere saber si pueden contestar las preguntas que harán los visitantes.

Las preugntas siguientes pueden servirle de modelos y estan contenidos en las distintas actividades de esta guía.

1. ¿Para qué usamos el libro?
2. ¿Dónde dibujamos?
3. ¿Con qué dibujamos?
4. ¿Qué nos ayudan a hacer nuestros títeres?
5. ¿Para qué usamos el lápiz?
6. ¿Con qué trabajamos?

FOCUS Using vocabulary and structures

OBJECTIVE The child will be able to use the vocabulary and the structures known by communicating orally at least 4 statements in response to oral cues presented.

MATERIALS Assessment sheet.

THE VISITORS

The pupils answer questions using the vocabulary and structures introduced.

LOS VISITANTES (Continuación)

Se recomienda la escala numerada del 1 al 5 para calificar esta actividad. Escriba la marca correspondiente en la columan A de la hoja de evaluación en la página 89 de esta guía siguiendo las instrucciones de las páginas viii y ix.

87

ASSESSMENT SHEET - SPANISH S/L STRAND - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT 4					
	A	B	C	D	E	F
0 = If the child meets minimum performance level. 1 = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5 4 — Needs Improvement: 3 2 1 NAME	Usar el vocabulario y las estructuras presentadas					

page 88 blank

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS					
	A	B	C	D	E	F
✓ = If the child meets minimum performance level X = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs Improvement: 3, 2, 1 NAME	Usar el vocabulario y las estructuras presentadas					

SUMMARY OF

LINGUISTIC CONTENT

VOCABULARIO CUMULATIVO KITS 1-4

A continuación incluímos una lista en orden alfabéticos del vocabulario y las estructuras presentados en esta Guía. A la derecha, el número de la página indica la primera vez que el vocabulario o la estructura aparece para ser practicado por los alumnos.

	A
A	A-E-I-O-U
a	Ve a la puerta
a	¡Ahora vamos a leer!
ahora	¡Ahora vamos a leer!
al	Ve al librero. Está frente al librero.
amarilla	Ahora, la pelota amarilla aquí
amarillo	Dibujamos con los colores rojo, amarillo y azul.
armario	¿Dónde está el armario?
aquí	Vamos a pegar la pelota roja aquí.
así	Así.
ayudar -ayudan	Nuestros títeres nos ayudan.
azul	Dibujamos con los colores rojo, amarillo y azul.

CUMULATIVE VOCABULARY KITS 1-4

Following on the left is an alphabetical list of the vocabulary and structures presented in this Guide. The page number on the right refers to the first use of an item by the pupils.

	Kit	Page
A-E-I-O-U	1	5
Go to the door.	1	10
Now let's read.	4	78
Now let's read.	4	74
Go to the bookcase.	1	13
(He) is in front of the bookcase.	1	11
Now the yellow ball here	4	76
We draw with red, yellow and blue crayons.	4	72
Where is the closet?	2	24
Let's paste the red ball here.	4	76
Like this.	4	74
Our puppets help us.	4	77
We draw with red, yellow and blue crayons.	4	72

B

bloques	Quiero los bloques.	I want the blocks.	2	28
borrador	¿Dónde está el borrador?	Where is the eraser?	3	50
Buenos días	Buenos días.	Good morning.	1	2

C

colores	Quiero los colores.	I want the crayons.	2	28
cómo	¿Cómo te llamas?	What is your name?	1	3
con	¿Con qué jugamos?	What do we play with?	3	56
cosas	¿Dónde están las cosas?	Where are the things?	3	51

CH

D

dar -dame	Dame tu lápiz, por favor.	Give me your pencil, please.	3	54
de	Están detrás de la puerta.	They are behind the door.	3	52
del	Por favor, Pepe, pon los bloques dentro del armario.	Pepe, please put the blocks in the closet.	4	79
dentro	Por favor, Pepe, pon los bloques dentro del armario.	Pepe, please put the blocks in the closet.	4	79
detrás	Están detrás de la puerta.	They are behind the door.	3	52
dibujar	Quiero dibujar.	I want to draw.	2	30
-dibujamos	¿Dónde dibujamos?	Where do we draw?	4	72
-dibujo	Dibujo.	I am drawing.	4	73

doblar	¡Ahora vamos a doblar el papel!	Now let's fold the paper!	4	74
-dobla	Jeff, dobla el papel así.	Jeff, fold the paper like this.	4	75
-doblen	Doblen el papel así.	Fold the paper like this.	4	75
dónde	¿Dónde está _____?	Where is _____?	1	11
	E			
E	A-E-I-O-U	A-E-I-O-U	1	5
el	El librero	The bookcase	1	13
él	Pepe, ¿cómo se llama él?	Pepe, what is his name?	1	6
ella	Tita, ¿cómo se llama ella?	Tita, what is her name?	1	6
en	Está en su silla.	He is in his chair.	2	25
escribir	Quiero escribir.	I want to write.	2	31
-escribo	Escribo.	I write.	4	72
estar				
-está	¿Dónde está _____?	Where is _____?	1	11
	Está frente a la puerta.	(He) is in front of the door.	1	11
están	¿Dónde están las tijeras?	Where are the scissors?	3	51
	Están en la mesa.	They are on the table.	3	51
-estás	Estás en tu pupitre.	You are at your desk.	2	26
-estoy	No, estoy en mi silla.	No, I am in my chair.	2	26
	F			
favor	Tita, préstame tu lápiz, por favor.	Tita, Lend me your pencil, please.	3	53
frente	Está frente a la puerta.	(He) is in front of the door.	1	11

G

goma	¿Dónde está la goma?	Where is the paste?	3	50
gracias	Gracias.	Thank you.	3	50
grandes	¡Las cosas grandes!	The big things!	3	58

H

hacer	¿Qué quieres hacer?	What do you want to do?	2	31
-haces	¿Qué haces con el papel?	What do you do with the paper?	4	73

I

I	A-E-I-O-U	A-E-I-O-U	1	5
ir				
-ve	Ve a la puerta.	Go to the door.	1	10
-vamos	¡Ahora vamos a leer!	Now let's read!	4	72

J

jugar	Quiero jugar.	I want to play.	2	30
-jugamos	¿Con qué jugamos?	What do we play with?	3	56
-juegas	¿Con qué juegas?	What do you play with?	3	56
-juego	Juego con la pelota.	I play with the ball.	3	57

K

L

la	La puerta	The door	1	10
lápiz	Quiero el lápiz.	I want the pencil.	2	27
las	¿Dónde están las tijeras?	Where are the scissors?	3	51

leer	Quiero leer.	I want to read.	2	31
librero	El librero	The bookcase	1	13
libro	El libro	The book	3	50
los	Quiero los colores.	I want the crayons,	2	28
	Ll			
llamar				
-llamas	¿Cómo te llamas tú?	What's your name?	1	3
-llama	Se llama _____.	(His) name is _____.	1	6
-llamo	Yo me llamo _____.	My name is _____.	1	5
	M			
me	Yo me llamo _____.	My name is _____.	1	5
mesa	La mesa.	The table.	1	5
mi	No, estoy en mi silla.	No, I am in my chair.	2	26
mis	Toma mis tijeras.	(Here) take my scissors.	3	54
	N			
	Ñ			
	O			
O	A-E-I-O-U	A-E-I-O-U	1	5
	P			
papel	Quiero el papel.	I want the paper.	2	27

para	¿Para qué usamos el libro?	What do we use the book for?	4	70
pegar	Para pegar.	To paste.	4	76
pelota	Quiero la pelota.	I want the ball.	2	27
Pepe	Pepe (nombre del títere)	Pepe (name of puppet)	1	5
pequeñas	¡Las cosas pequeñas!	The small things!	3	58
pequeños	Dame los bloques pequeños.	Give me the small blocks.	3	58
poner				
-pon	Por favor, Pepe, pon los bloques dentro del armario.	Please, Pepe, put the blocks inside the closet.	4	79
-pongan	Ahora, pongan el papel dentro de sus pupitres.	Now, put the paper inside your desks.	4	80
pizarrón	El pizarrón	The chalkboard	2	24
por	Tita, préstame tu lápiz, por favor.	Tita, lend me your pencil, please.	3	53
prestar				
-prestame	Tita, préstame tu lápiz, por favor.	Tita, lend me your pencil, please.	3	53
pupitre	El pupitre	The desk	2	24
	Q			
qué	¿Qué quieres?	What do you want?	2	27
¿Qué hubo?	¿Qué hubo?	Hello.	1	2
querer				
-quieres	¿Qué quieres?	What do you want?	2	27
-quiero	Quiero el lápiz.	I want the pencil.	2	27

R

roja	Vamos a pegar la pelota roja aquí.	Let's paste the red ball here.	4	76
rojo	Dibujamos con los colores rojo, amarillo y azul.	We draw with red, yellow and blue crayons.	4	72

S

se	Pepe, ¿cómo se llama él?	Pepe, what is his name?	1	6
sentarse -sentarme	Quiero sentarme.	I want to sit down.	2	31
sí	Sí.	Yes.	1	8
silla	Está en su silla.	He is in his chair.	2	25
sillas	Están en sus sillas.	They are in their chairs.	2	29
su	Está en su silla.	He is in his chair.	2	25
sus	Están en sus sillas.	They are in their chairs.	3	55

T

también	También está frente al pizarrón.	He is also in front of the chalkboard.	2	24
te	¿Cómo te llamas?	What is your name?	1	3
tener -tengo	No tengo silla.	I don't have a chair.	3	55
tijeras	¿Dónde están las tijeras?	Where are the scissors?	3	51
Tita	Tita (nombre del títere)	Tita (name of puppet)	1	5
títeres	Nuestros títeres Pepe y Tita nos ayudan.	Our puppets Pepe and Tita help us.	4	77
tiza	¿Dónde está la tiza?	Where is the chalk?	3	50

tomar -toma	Toma, Pepe.	Take it, Pepe.	3	53
trabajar -trabajamos	¿Con qué trabajamos?	What do we work with?	3	56
-trabajas	¿Con qué trabajas?	What do you work with?	3	57
-trabajo	Trabajo con las tijeras.	I work with the scissors.	3	57
tu	¿Estás en tu pupitre?	Are you at your desk?	2	24
tú	¿Cómo te llamas tú?	What is your name?	1	3
tus	Dame tus colores.	Give me your crayons.	3	54
	U			
U	A-E-I-O-U	A-E-I-O-U	1	5
usar -usamos	¿Para qué usamos el libro?	What do we use the book for?	4	70
	V			
	W			
	X			
	Y			
Y	¿Y qué necesitas?	And what do you need?	2	32
ya	¡Ya!	Stop!	1	11
yo	Yo me llamo _____.	My name is _____.	1	5
	Z			